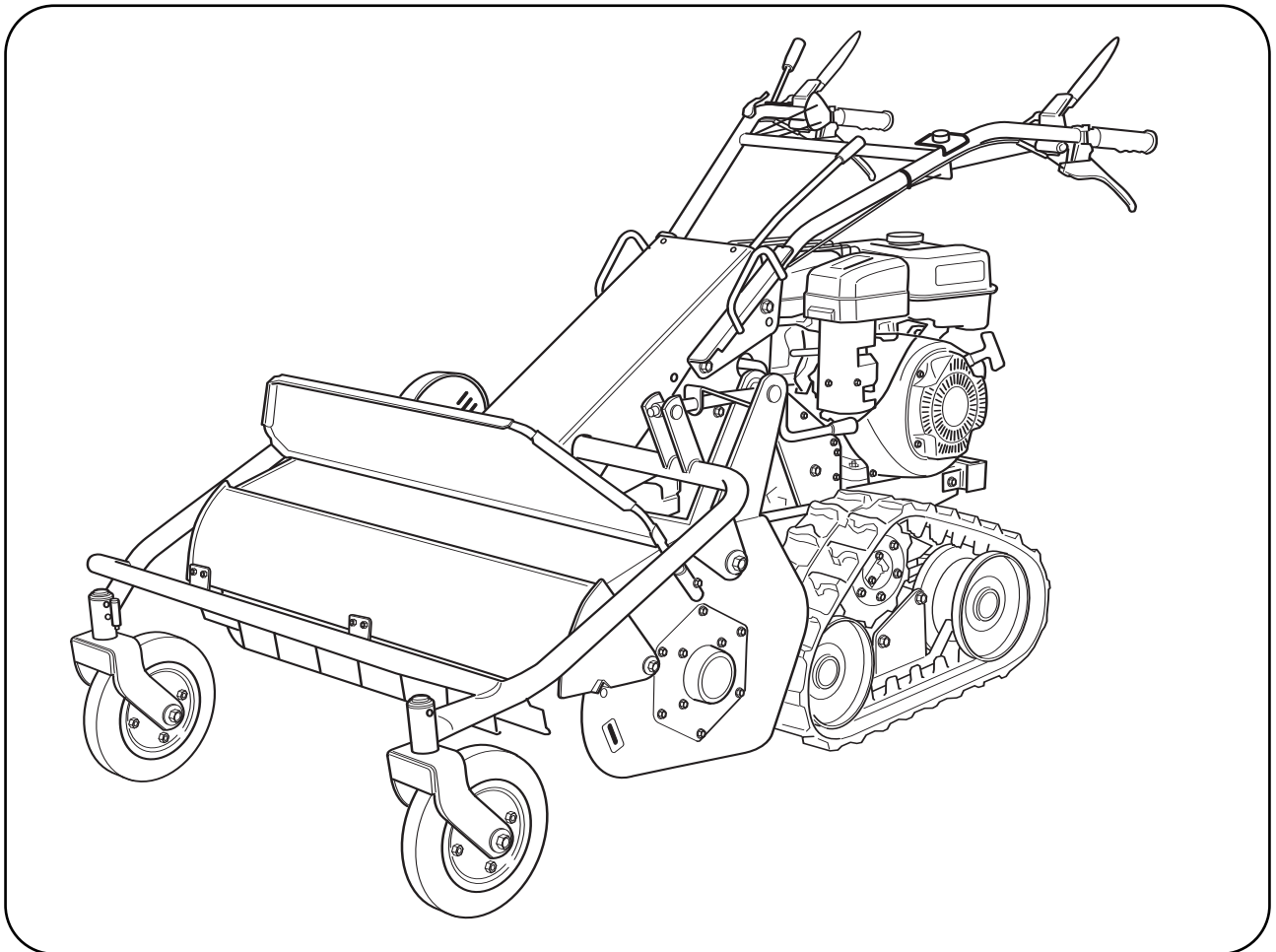


FAUCHEUSE A FLÉAUX FLAIL MOWER

KIVA

696 route de Beauregard 39570 COURBOUZON
Tél. 03 84 47 03 23 - Fax. 03 84 24 61 99
E-mail : info@kiva.fr - Web : www.kiva.fr

MAXIMA



FR Manuel d'utilisation - Notice originale

EN Instruction for use - Original notice



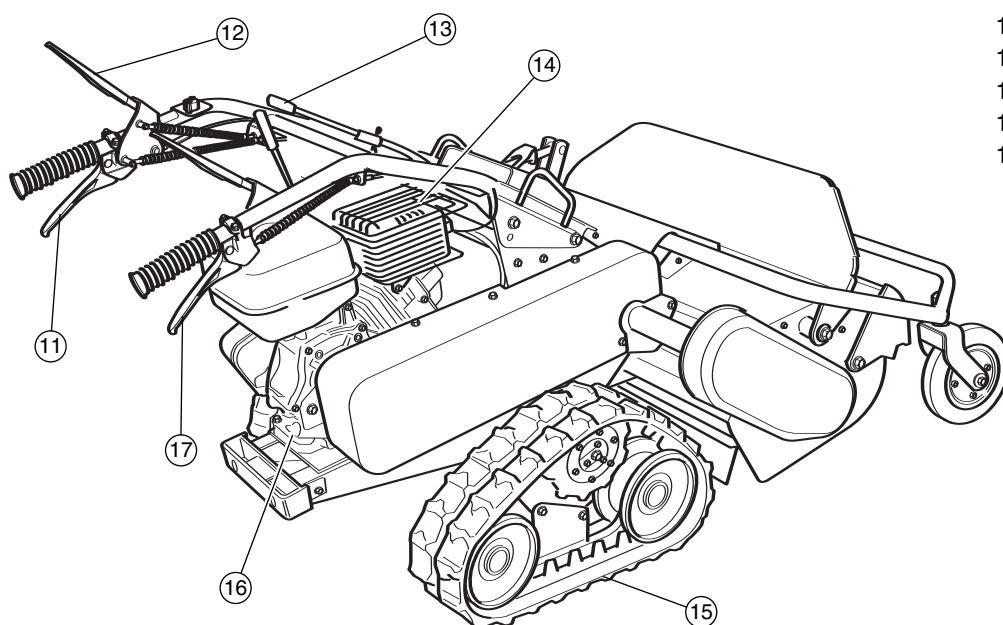
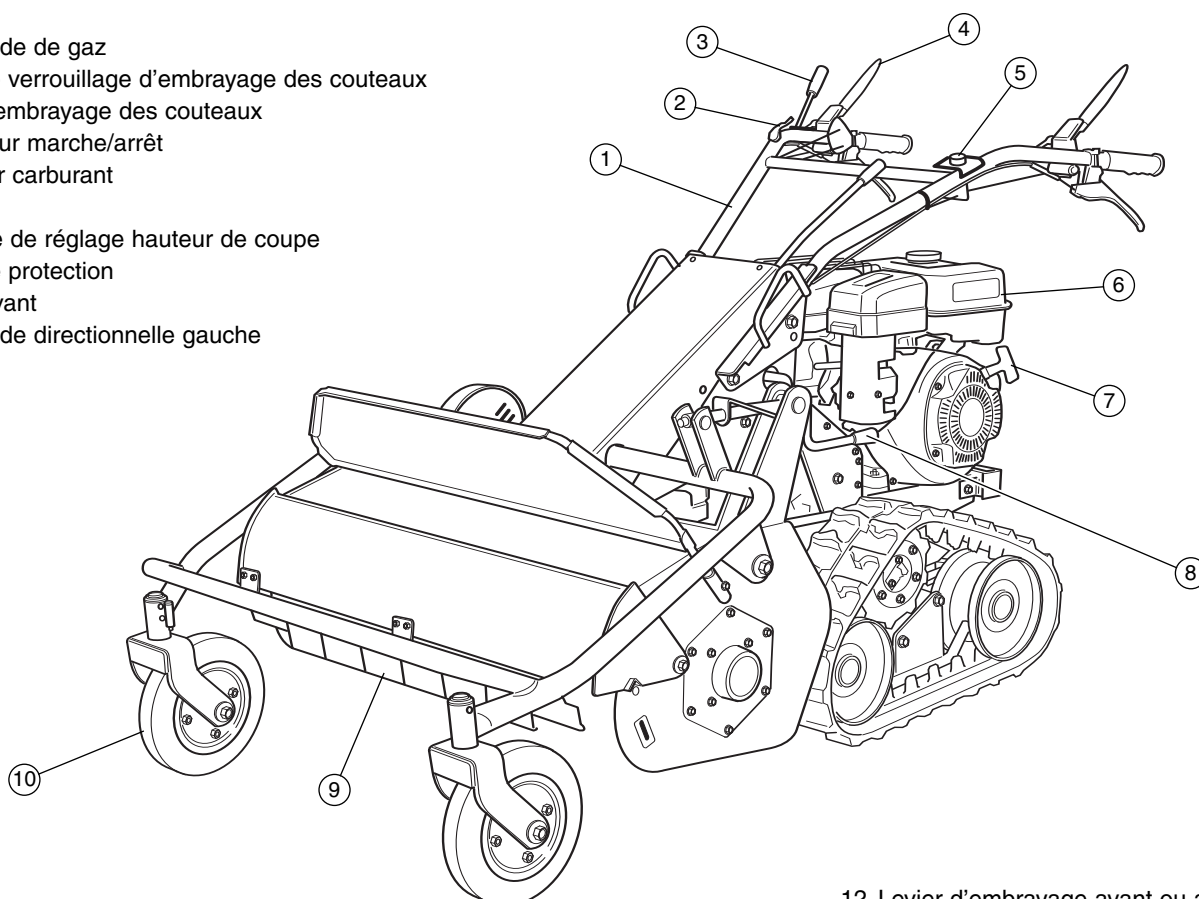
- Lire les instructions du manuel utilisateur, ainsi que les consignes de sécurité. Se familiariser avec le fonctionnement et les commandes de la faucheuse à fléaux avant utilisation.

- Read the instruction manual, and also the safety instructions. Familiarise yourself with how the flail mower and its controls work, before using it.

	Pages
<i>Description</i>	3
<i>Plaque d'identification de la machine</i>	3
<i>Caractéristiques techniques</i>	4
<i>Autocollants</i>	4
<i>Conseils d'utilisation de sécurité et d'entretien</i>	5
<i>Préparation de la machine</i>	6
• <i>A1 - Déballage</i>	6
• <i>A2 - Montage du levier de vitesse</i>	6
• <i>A3 - Plein d'huile et niveau moteur</i>	7
• <i>A4 - Remplissage niveau de la transmission</i>	7
• <i>A5 - Plein d'essence</i>	7
• <i>A6 - Réglage du guidon</i>	8
• <i>A7 - Installation des couteaux</i>	8
<i>Fonctionnement</i>	9
• <i>B1 - Démarrage du moteur</i>	9
• <i>B2 - Démarrage de la machine pour le déplacement</i>	10
• <i>B3 - Arrêt de la machine</i>	10
• <i>B4 - Changement de direction de la machine</i>	11
• <i>B5 - Mise en marche du fléau</i>	11
• <i>B6 - Réglage de la hauteur de travail</i>	11
• <i>B7 - Blocage des roues avant</i>	12
<i>Maintenance et contrôle</i>	12
• <i>C1 - Réglage de la courroie d'entraînement et du câble d'embrayage</i>	12
• <i>C2 - Réglage des câbles de changement de direction droit ou gauche</i>	13
• <i>C3 - Réglage du câble d'embrayage des fléaux</i>	13
• <i>C4 - Réglage du câble de frein de parc</i>	13
• <i>C5 - Réglage de la courroie des fléaux</i>	14
• <i>C6 - Réglage du câble de frein des fléaux</i>	14
• <i>C7 - Réglage de la chenille</i>	14
• <i>C8 - Remplacement de la chenille</i>	15
• <i>C9 - Joint spi des roues d'entraînement</i>	15
• <i>C10 - Remplacement du guide de la chenille</i>	15
• <i>C11 - Remplacement des couteaux</i>	16
• <i>C12 - Capot de protection</i>	16
• <i>C13 - Système de refroidissement</i>	16
• <i>C14 - Bougie d'allumage</i>	17
• <i>C15 - Nettoyage du filtre à air</i>	17
• <i>C16 - Nettoyage pompe carburant</i>	17
<i>Stockage</i>	17
<i>Déclaration de conformité</i>	35

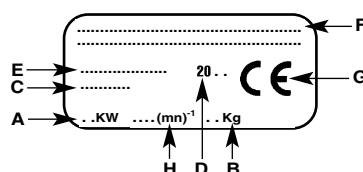
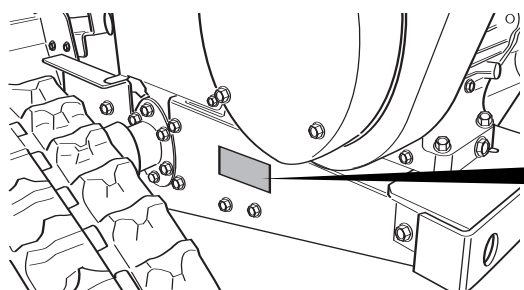
DESCRIPTION

1. Guidon
2. Commande de gaz
3. Levier de verrouillage d'embrayage des couteaux
4. Levier d'embrayage des couteaux
5. Contacteur marche/arrêt
6. Réservoir carburant
7. Lanceur
8. Manivelle de réglage hauteur de coupe
9. Volets de protection
10. Roues avant
11. Commande directionnelle gauche



12. Levier d'embrayage avant ou arrière et frein de parc
13. Levier de vitesse
14. Grille protection d'échappement
15. Chenille
16. Remplissage et niveau d'huile moteur
17. Commande directionnelle droite

PLAQUE D'IDENTIFICATION DE LA MACHINE



- A. Puissance nominale
- B. Masse en kilogrammes
- C. Numéro de série
- D. Année de fabrication
- E. Désignation - Type
- F. Nom et adresse du constructeur
- G. Identification CE
- H. Vitesse maxi du moteur

FR

EN

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Longueur / Largeur / Hauteur de la machine	1800 mm / 1000 mm / 1050 mm
Distance entre les roues	650 mm
Poids	248 Kg
Modèle moteur	SUBARU EX27D
Type de moteur	Essence 4 temps OHC refroidi par air
Cylindrée	265 cc
Puissance continue	5,1 KW (7,0HP) à 3600 tr/mn
Puissance maximale	6,6 KW (9,0HP) à 3800 tr/mn
Carburant	Essence sans plomb
Capacité du réservoir carburant	6,1 Litres
Système du démarrage	Lanceur à rappel automatique
Système d'embrayage principal	Tension courroie
Système d'embrayage d'entraînement	Embrayage latéral du verrouillage du différentiel
Chenille	160 x 60 x 25 L
Pression sur terrain	0,19 Kg/cm ²
Transmission	3 vitesses en marche avant et 1 vitesse en marche arrière
Système d'embrayage des fléaux	Tension de la courroie
Vitesse en marche avant	1,1 / 2,2 / 3,9 Km/h
Vitesse en marche arrière	1,3 Km/h
Largeur de travail	800 mm
Hauteur de travail	50 à 100 mm
Diamètre de rotation des couteaux	300 mm
Couteaux	46
Courroie d'entraînement	SB - 51
Courroie centrale	SB - 61
Courroie d'entraînement des couteaux	SC - 41
Efficacité (Largeur de travail x Vitesse x 0,7)	1 ^{ère} vitesse = 620 m ² /h - 2 ^{ème} vitesse = 1230 m ² /h
Pente maximale	25°
Selon directive 98/37/CE	
Pression acoustique	89,7 dBA ± 1
Puissance acoustique	101,93 dBA ± 1
Vibrations aux mains de l'opérateur	3,61 m/s ² ± 0,2

AUTOCOLLANTS

1 - DANGER

2 - DANGER Outils rotatifs

3 - ATTENTION Lire le manuel d'utilisation

4 - ATTENTION Consulter le manuel d'utilisation et débrancher la bougie avant toute intervention.

5 - ATTENTION Ne pas utiliser sans protecteur (éléments tournants).

LEVIER DE VITESSE:

R = Marche arrière
 N = Neutre
 1 = Marche avant 1ère vitesse
 2 = Marche avant 2ème vitesse
 3 = Marche avant 3ème vitesse (avec fléau débrayé)

1 2

COMMANDE DE GAZ

1 - Rapide
 2 - Lent

1 2

COUPE CIRCUIT

1 - Stop
 2 - Marche

1 l

CAPACITÉ
 Huile moteur

2,2 l

CAPACITÉ
 Huile transmission

LEVIER D'EMBRAYAGE DEPLACEMENT

LEVIER D'EMBRAYAGE FLEAU

CHANGEMENT DE DIRECTION DROITE OU GAUCHE

REGLAGE HAUTEUR DE COUPE

NETTOYAGE VOLUTE DU LANCEUR

NETTOYAGE FILTRE A AIR

NETTOYAGE POMPE A ESSENCE

Interdit de fumer, de faire ou d'approcher du feu

Ne pas toucher aux surfaces chaudes

Couper le moteur avant de refaire le plein

Les gaz d'échappement sont dangereux. Ne pas utiliser dans un endroit mal aéré



CONSEILS D'UTILISATION DE SÉCURITÉ ET D'ENTRETIEN



Attacher une attention particulière aux indications précédées des mentions suivantes:

ATTENTION : Signale une forte possibilité de blessures corporelles graves, voir un danger mortel si les instructions ne sont pas suivies.

PRÉCAUTION : Signale une possibilité de blessures corporelles ou de détérioration de l'équipement si les instructions ne sont pas suivies.

NOTE : Fournit des informations utiles.

! : Ce signe vous appelle à la prudence lors de certaines opérations.

En cas de problème, ou pour toutes questions concernant la machine, veuillez vous adresser à un concessionnaire agréé.

ATTENTION : La machine est conçue pour assurer un service sûr et fiable dans des conditions d'utilisation conformes aux instructions. Avant d'utiliser votre machine, veuillez lire et assimiler le contenu de ce manuel. A défaut, vous vous exposez à des blessures et l'équipement pourrait être endommagé.

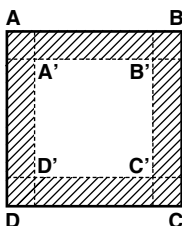
Formation / Informations

- Se familiariser avec l'utilisation correcte et les commandes avant d'utiliser la machine. Savoir arrêter le moteur rapidement.
- La machine doit toujours être utilisée suivant les recommandations indiquées dans la notice d'instructions.
- Ne pas oublier que l'utilisateur, est responsable des accidents ou des phénomènes dangereux survenant aux autres personnes ou à leurs biens. Il est de sa responsabilité d'évaluer les risques potentiels du terrain à travailler et de prendre toutes les précautions nécessaires pour assurer sa sécurité, en particulier dans les pentes, les sols accidentés, glissants ou meubles.
- Ne jamais laisser les enfants, ou des personnes non familières avec ces instructions, utiliser la machine. Les réglementations locales peuvent fixer un âge minimal pour l'utilisateur.
- Ne pas utiliser la machine lorsque l'utilisateur a absorbé des médicaments ou des substances, réputées comme pouvant nuire à sa capacité de réflexe et de vigilance.
- Utiliser la machine pour l'usage auquel elle est destinée, à savoir le débroussaillage toute autre utilisation peut s'avérer dangereuse ou entraîner une détérioration de la machine.
- Pour utiliser la machine, portez des équipements de protections appropriés, en particulier des chaussures de sécurité, des pantalons longs, des lunettes protectrices et un casque antibruit.

Préparation :

- Inspecter minutieusement la zone sur laquelle la machine doit être utilisée et éliminer tous les objets qui pourraient être projetés par la machine (pierres, fils, verre, objets en métal...).
- Avant utilisation, toujours procéder à un contrôle visuel de la machine pour s'assurer que les outils et les déflecteurs ne sont ni usés ni endommagés. Faire remplacer les pièces usées ou endommagées.
- Maintenir les câbles électriques d'arrêt moteur en bon état de façon à garantir l'arrêt moteur.
- Vérifier l'absence de fuite de liquide (essence, huile...)
- Ne pas utiliser la machine sans garde-boue ou capots de protection et s'assurer que tous les dispositifs de fixation sont bien serrés.
- Avant d'entreprendre le débroussaillage d'une parcelle de terrain, délimiter le périmètre de zone dangereuse pour les tiers, en fonction des indications ci-après. Délimiter à l'aide de panneaux cette zone, en indiquant l'interdiction de pénétrer à l'intérieur pendant l'ouverture du chantier.

La portée maximale d'éventuelles projections d'objets pouvant atteindre 40 mètres, veuillez délimiter le périmètre dangereux suivant le schéma ci-contre.



Périmètre de débroussaillage = A' - B' - C' - D'

Périmètre de sécurité = A - B - C - D

Les couloirs de sécurité (zones hachurées) doivent avoir une largeur minimum de 40m.

- Éviter de débroussailler à proximité de lieux habités, de passage ou de stationnement.
- Ne jamais débroussailler en présence de tiers.

Utilisation :

- Démarrer le moteur avec précaution en respectant les instructions du fabricant et en maintenant les pieds éloignés de l'(des) outil(s).
- Arrêter le moteur quand la machine est sans surveillance.
- Marcher, ne jamais courir avec la machine.

- Tirer la machine vers soi ou inverser le sens de marche (si disponible) avec beaucoup de précaution.
- Conserver la distance de sécurité par rapport aux outils rotatifs, donnée par la longueur du guidon.
- Ne pas placer les mains ou les pieds près ou sous des éléments en rotation.
- En cas de :
 - vibration anormale,
 - blocage,
 - problème d'embrayage,
 - choc avec un objet étranger,
 - détérioration du câble d'arrêt moteur,

arrêter le moteur immédiatement (si le câble d'arrêt moteur est coupé, actionner la commande du starter comme décrit au § "démarrage moteur" pour arrêter le moteur), laisser la machine refroidir, débrancher le fil de bougie, inspecter la machine et faire effectuer les réparations nécessaires par un réparateur agréé avant toute nouvelle utilisation.

- Travailler uniquement à la lumière du jour ou dans une lumière artificielle de bonne qualité.
- Ne pas utiliser la machine dans des pentes supérieures à 20%.
- Ne jamais débroussailler en tirant la machine vers soi
- Travailler les pentes dans le sens transversal, jamais en montant ou en descendant.
- Ne pas s'arrêter ni démarrer brutalement lorsque l'on se trouve sur une pente. Ralentir sur les pentes et dans les virages serrés pour éviter tout basculement ou perte de contrôle. être particulièrement vigilant lors des changements de direction sur les pentes.
- Sur un terrain encombrés d'objets ou de débris naturels ou rapportés (rochers, souches d'arbres, débris métalliques, piquets, etc...) : tout corps étranger pouvant se transformer en dangereux projectile et/ou abîmer la machine doivent être évités.
- Sur terrains en pente et mouillés attention aux risques de chute.
- L'utilisation d'accessoires autres que ceux recommandés peut rendre la machine dangereuse, et occasionner des dommages sur votre machine qui ne seront pas couverts par votre garantie.

Maintenance / stockage

- Arrêter le moteur et débrancher la bougie avant toute opération de nettoyage, de vérification, de changement d'outils, de réglage ou d'entretien de la machine.
- Arrêter le moteur, débranchez la bougie et utiliser des gants épais pour changer l(es) outil(s).
- Maintenir tous les écrous et vis serrés afin d'assurer des conditions d'utilisation sûres.
- Pour réduire les risques d'incendie, maintenir le moteur, le silencieux, et la zone de stockage de l'essence dégagés de végétaux, d'excès de graisse, ou de toute autre matière susceptible de s'enflammer.
- Faire remplacer les silencieux d'échappement défectueux par un réparateur agréé.
- Ne pas réparer les pièces. Faire remplacer les pièces par des pièces d'origine. Remplacer les outils par des lots complets afin de préserver l'équilibre.
- Pour votre sécurité ne pas modifier les caractéristiques de votre machine. Ne pas modifier les réglages de régulation de vitesse du moteur et ne pas utiliser le moteur en sur vitesse. Un entretien régulier est essentiel pour la sécurité et le maintien du niveau de performances.
- Laisser le moteur refroidir avant de ranger la machine dans un local.

Attention danger l'essence est hautement inflammable :

- Stocker le carburant dans des récipients spécialement prévus à cet effet. Faire le plein à l'extérieur uniquement et ne pas fumer pendant cette opération.
- Ne jamais enlever le bouchon du réservoir d'essence ou ajouter de l'essence pendant que le moteur tourne ou tant qu'il est chaud.
- Si de l'essence a été répandue sur le sol, ne pas tenter de démarrer le moteur mais éloigner la machine de cette zone et éviter de provoquer toute inflammation tant que les vapeurs d'essence ne sont pas dissipées.
- Entreposer la machine dans un endroit sec. Ne jamais entreposer la machine dans un local ou les vapeurs d'essence pourraient atteindre une flamme, une étincelle ou une forte source de chaleur.
- Remettre correctement en place les bouchons du réservoir et de la nourrice d'essence.
- Limiter la quantité d'essence dans le réservoir pour minimiser les éclaboussures.
- Ne pas faire tourner le moteur dans un endroit confiné où les vapeurs de monoxyde de carbone peuvent s'accumuler.
- Le monoxyde de carbone peut être mortel. Assurer une bonne ventilation.

Déplacement, manutention, transport.

- Toute action sur la machine hors du débroussaillage doit s'effectuer avec les outils de coupe débrayés.
- Le déplacement (hors du débroussaillage) doit s'effectuer suivant les instructions du § "Déplacement". Ne pas emprunter d'allée gravillonnée ou de terre battue fléau embrayé, ne jamais transporter la machine embrayée.
- Manutention : ne pas soulever la machine. Le poids de la machine est indiqué sur la plaque constructeur et à la fin de ce manuel.
- Le chargement et le déchargement de la machine dans une remorque doit s'effectuer à l'aide d'une rampe de chargement adaptée. Arrimer correctement la machine pour un transport en toute sécurité.
- Le transport doit s'effectuer à l'aide d'une remorque, n'utiliser aucun autre moyen de transport.

PRÉPARATION DE LA MACHINE


A1 DÉBALLAGE

FR
EN



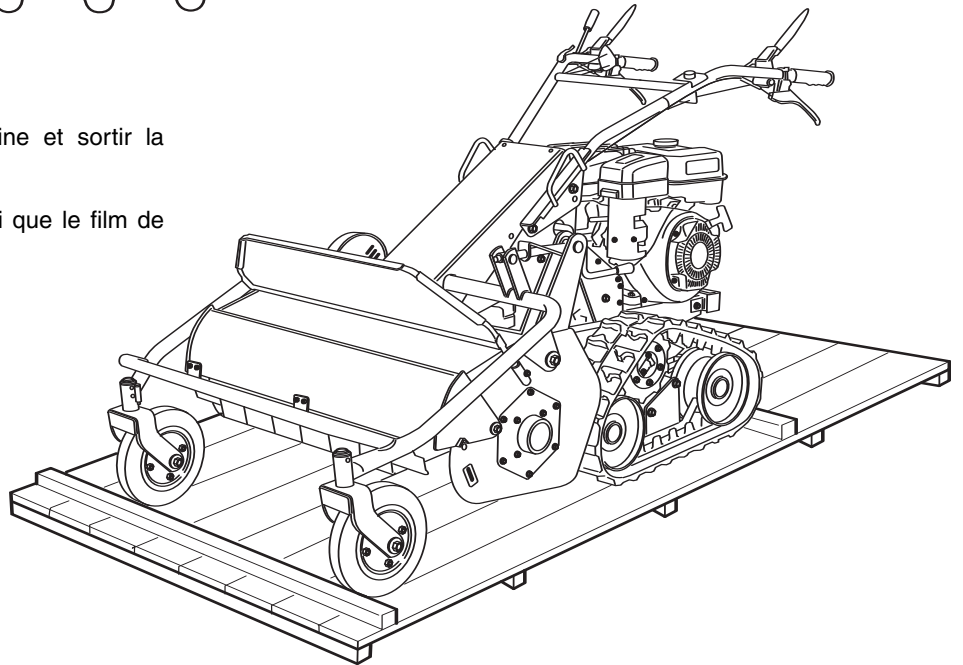
- Ouvrir le carton d'emballage de la machine et sortir la pochette de pièces illustrées ci-dessus.

- Couper et enlever les côtés du carton ainsi que le film de protection plastique.

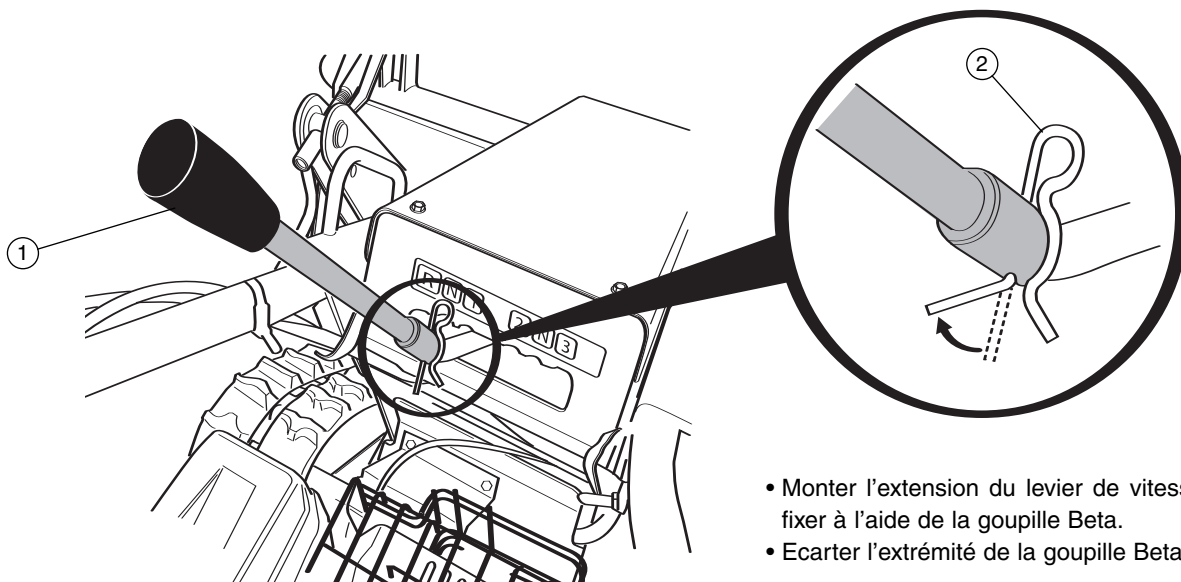
 Ne pas rayer la machine.

- Couper les sangles de fixation.

- Vu le poids important de la faucheuse à fléaux, laisser provisoirement la machine sur le fond bois du carton de transport, et procéder aux préparatifs de mise en marche ci-après.



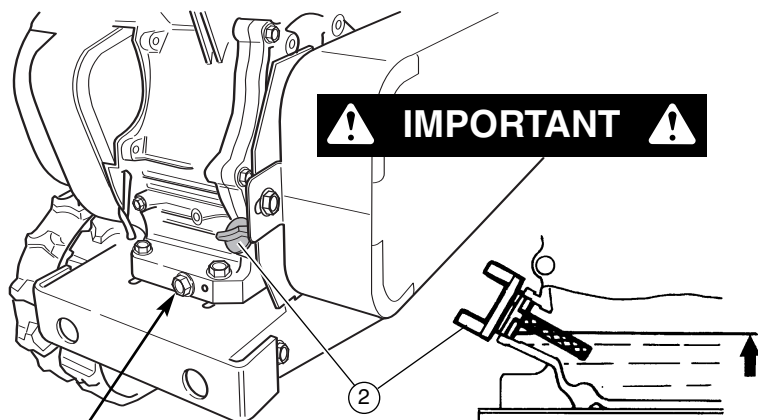
A2 MONTAGE DU LEVIER DE VITESSE



- Monter l'extension du levier de vitesse (1) sur son axe et le fixer à l'aide de la goupille Beta.
- Ecarter l'extrémité de la goupille Beta (2) pour la bloquer.

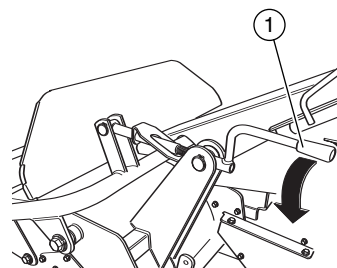
PRÉPARATION DE LA MACHINE

A3 PLEIN D'HUILE ET NIVEAU MOTEUR



Bouchon de vidange du moteur

! Le moteur est livré sans huile.



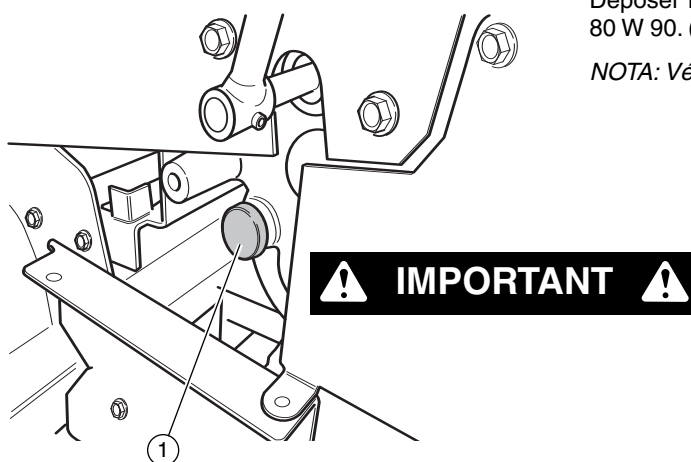
Avec la manivelle (1) ajuster le réglage de la hauteur de coupe de la machine afin de positionner le moteur à l'horizontale.

Déposer le bouchon de remplissage (2) et mettre 1 litre d'huile **SAE 10W-30 d'un rang supérieur à API-SE**. Verser de l'huile dans le moteur jusqu'au niveau approprié.

! Veiller à ne pas laisser pénétrer d'impureté dans le moteur.

NOTA: Vérifier le niveau d'huile avant chaque utilisation.

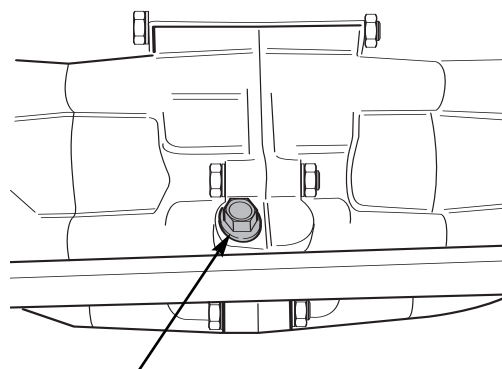
A4 REMPLISSAGE ET NIVEAU DE LA TRANSMISSION



! La transmission est livrée sans huile.

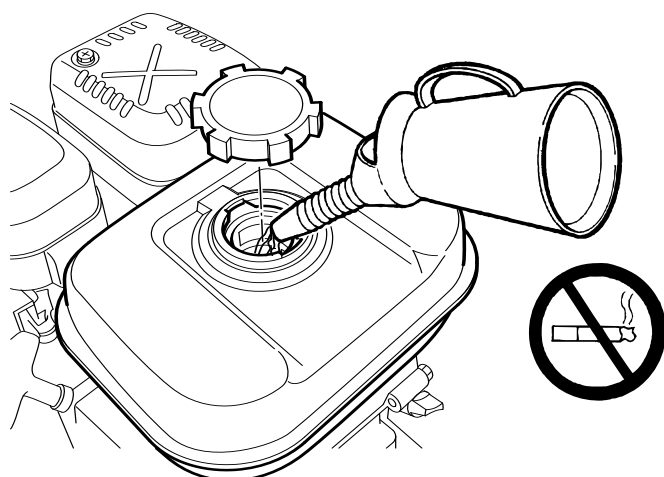
Déposer le bouchon de remplissage (1) et mettre 2,2 litres d'huile EP SAE 80 W 90. (le niveau d'huile doit effleurer le trou du bouchon de remplissage).

NOTA: Vérifier le niveau d'huile avant chaque utilisation.



Bouchon de vidange de la transmission

A5 PLEIN D'ESSENCE



Utiliser uniquement de l'essence sans plomb neuve et non coupée.

Capacité du réservoir de carburant: 6,1 litres.

! Ne pas enlever le filtre du réservoir de carburant lors du remplissage

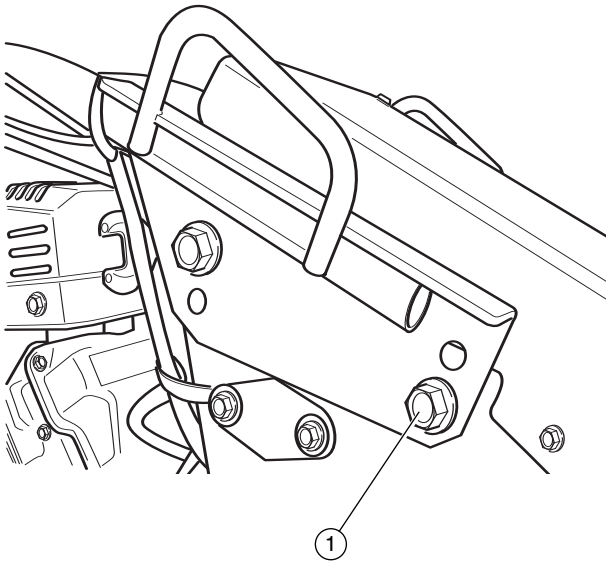
FR

EN

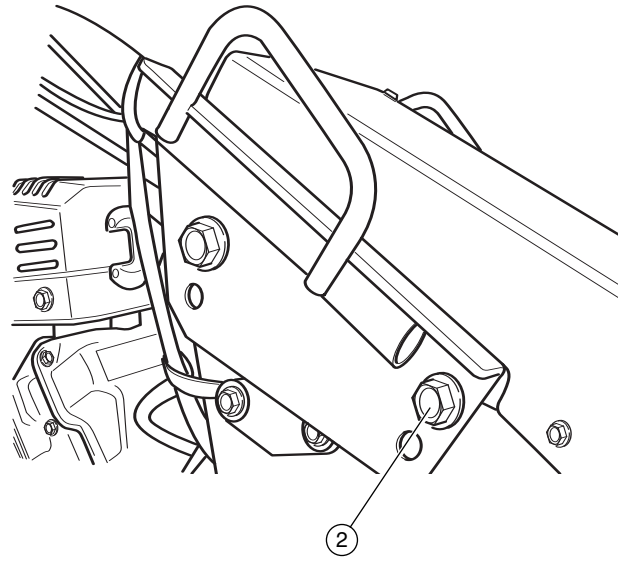
PRÉPARATION DE LA MACHINE

A6 RÉGLAGE DU GUIDON

Le réglage de la hauteur du guidon peut s'effectuer sur deux niveaux en changeant la position du trou de fixation arrière.

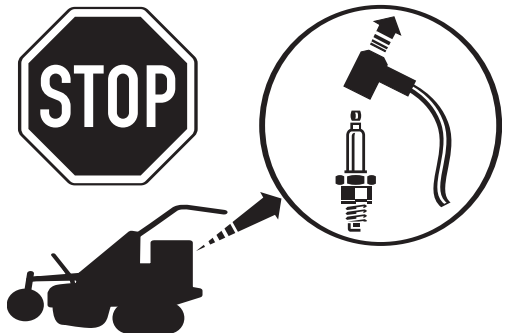
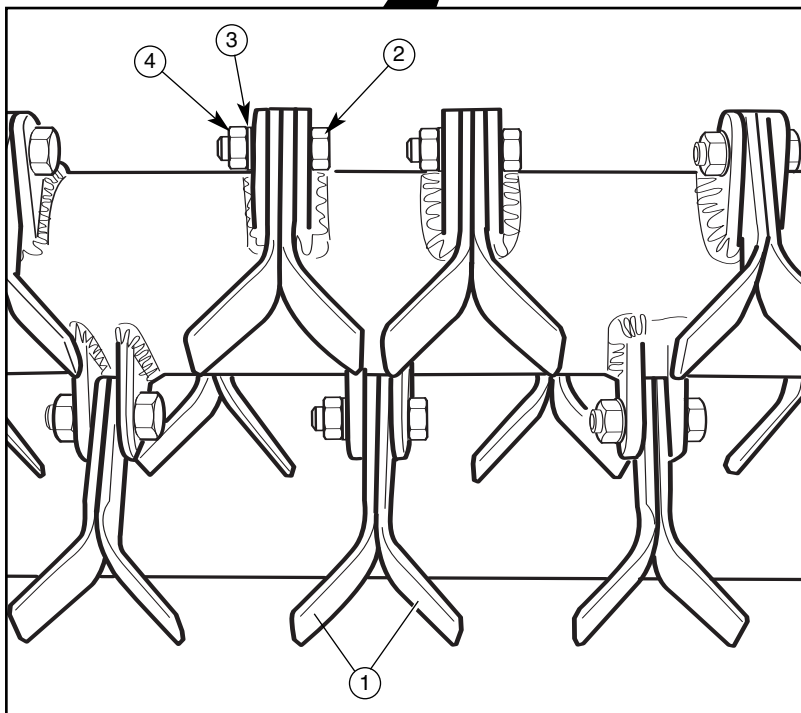
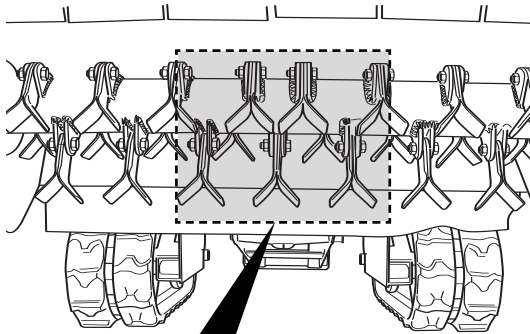


Guidon fixé en position basse (1) lors de la livraison.



Guidon fixé en position haute (2).

A7 INSTALLATION DES COUTEAUX



⚠ Débrancher la bougie avant toute intervention sur les couteaux.

Les couteaux (1) sont installés sur leur support deux par deux, dos à dos et fixés par une vis (2), une rondelle dentelée (3) et un écrou (4).

Pour l'écrou de fixation (4), vérifier les points suivants:

- Le pas de vis doit dépasser d'au moins deux tours complets l'extrémité de l'écrou.
- Les couteaux (1) ne doivent pas être bloqués dans leurs supports et rester libres.

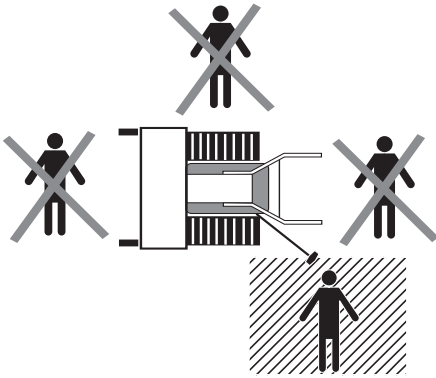
NOTA:

Vérifier l'état des couteaux, des vis et des écrous de fixation toutes les 30 heures d'utilisation.

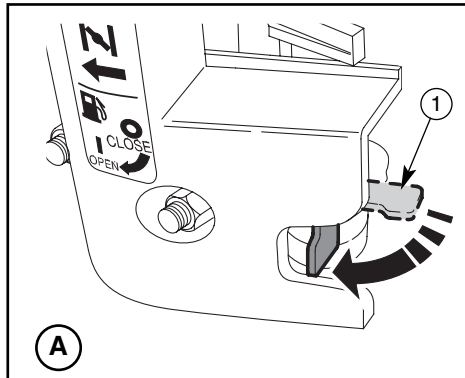
En cas de cassure, ou d'extrême usure remplacer les couteaux.

B1 DÉMARRAGE DU MOTEUR

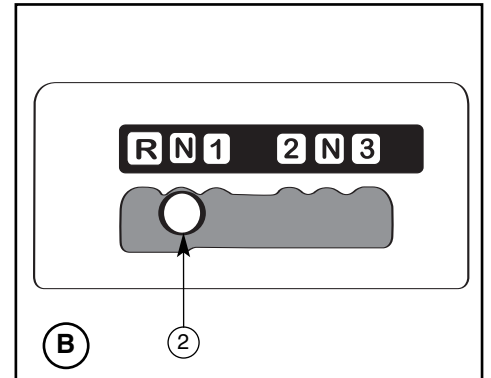
Avant d'utiliser la faucheuse à fléaux pour la première fois, étudier ce chapitre et liser attentivement.



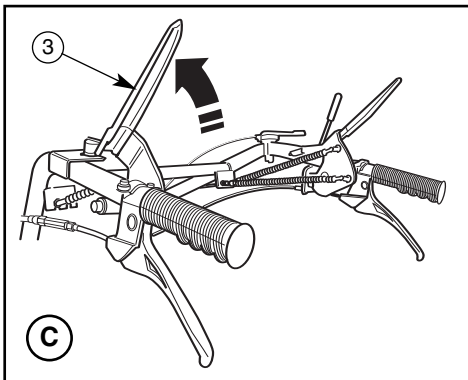
L'opérateur doit rester dans la zone de sécurité hachurée.



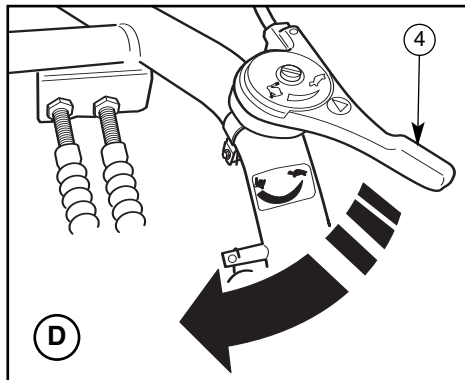
Ouvrir le robinet d'essence (1).



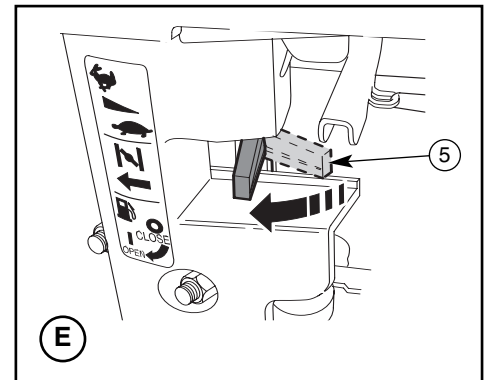
Placer le levier de vitesse (2) au point mort sur N.



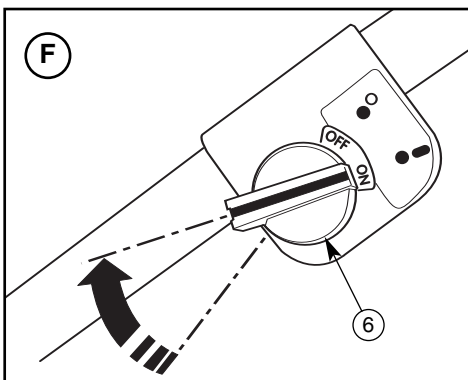
Vérifier que le levier d'embrayage (3) est relâché sur ARRÊT. Cette position active le frein de parc.



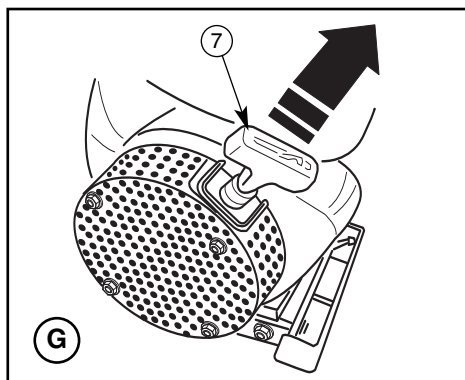
Placer le levier de régime moteur (4) en position moyenne.



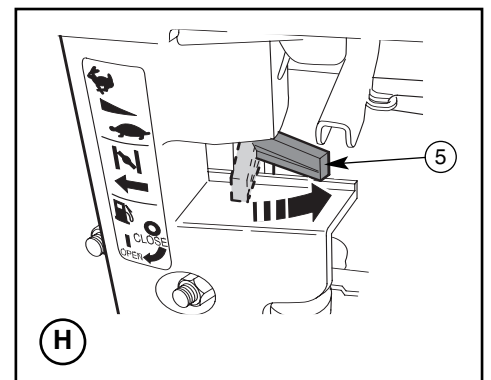
Placer la tirette du starter (5) sur OUVERT. Durant la saison d'été, et même dans le cas où le moteur serait déjà en température, il faut placer la tirette du starter (5) en position FERMER ou en position moyenne.



Tourner le contacteur (6) sur ON.



Tirer vivement sur le lanceur (7).
(Voir **NOTA** ci-dessous)

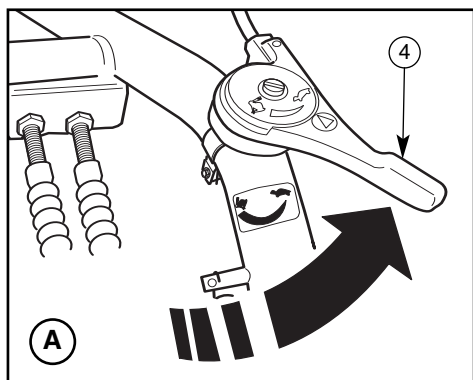


Après le démarrage du moteur placer la tirette du starter (5) sur FERMER.

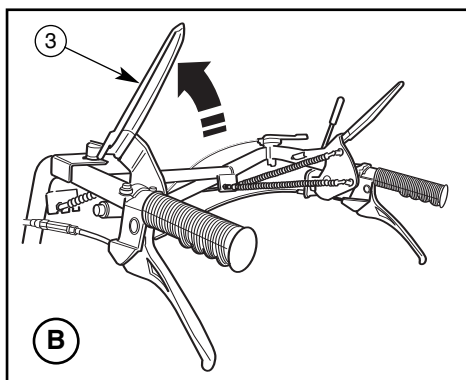
NOTA:
Après le déballage de la machine, pour la première mise en route du moteur ou après une période de remisage ou d'hivernage, il faut tirer plusieurs dizaines de fois sur le lanceur pour remplir la cuve du carburateur, la pompe et amorcer le circuit.

⚠ Le démarrage du moteur ne s'effectuera correctement qu'après amorçage complet du circuit carburant avec de l'essence sans plomb neuve et non coupée.

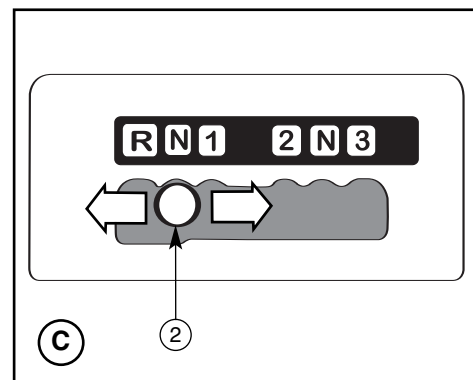
B2 DÉMARRAGE DE LA MACHINE POUR LE DÉPLACEMENT



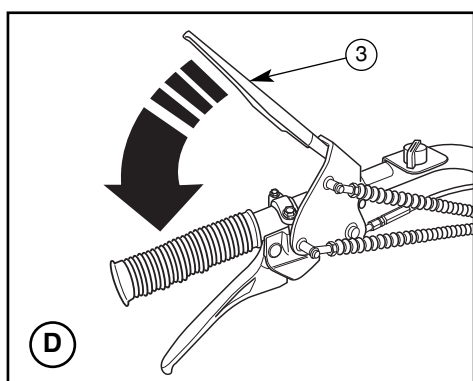
Régler le levier de régime moteur (4) sur LENT.



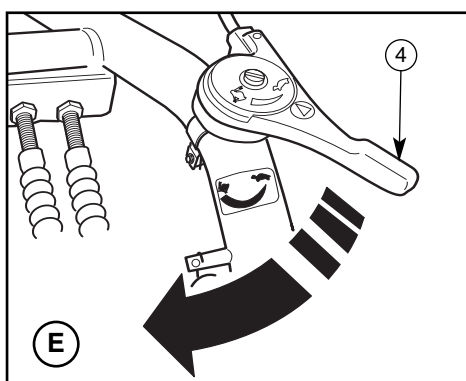
Vérifier que le levier d'embrayage (3) est relâché sur ARRÊT.



Placer le levier de vitesse (2) sur la position nécessaire pour le travail à effectuer.



Actionner lentement le levier d'embrayage (3). La machine démarre.

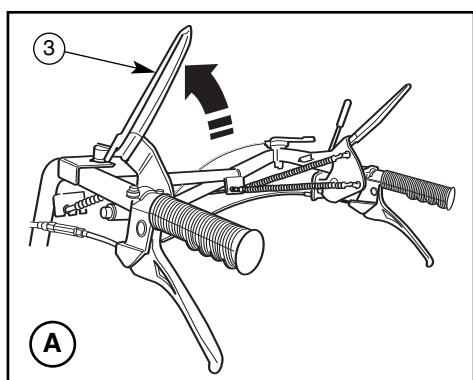


Actionner le levier de régime moteur (4) pour augmenter sa vitesse de rotation.

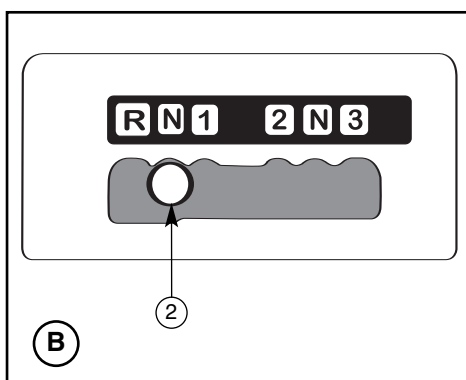
NOTA:

N'utiliser le levier de vitesse que lorsque le levier d'embrayage se trouve en position ARRÊT (croquis B). Ramener le levier de vitesse au point mort si les vitesses sont difficiles à changer. Embrayer, (maintenir le levier d'embrayage) et débrayer (relâcher le levier) puis changer à nouveau de vitesse. Si vous actionnez le levier d'embrayage trop rapidement, le moteur démarrera ou s'arrêtera brutalement. Par conséquent, actionner le levier d'embrayage LENTEMENT.

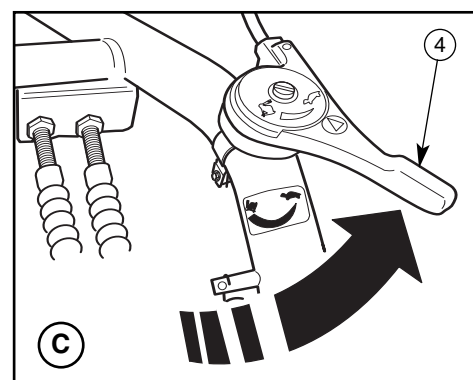
B3 ARRÊT DE LA MACHINE



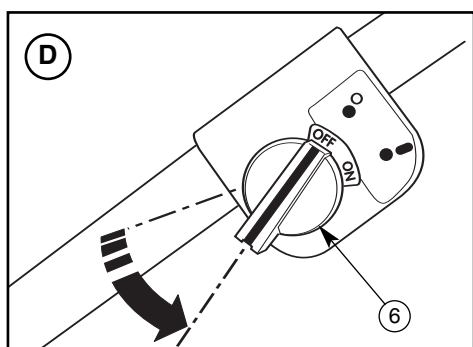
La machine s'arrête rapidement une fois le levier d'embrayage (3) relâché et le frein de parc est activé.



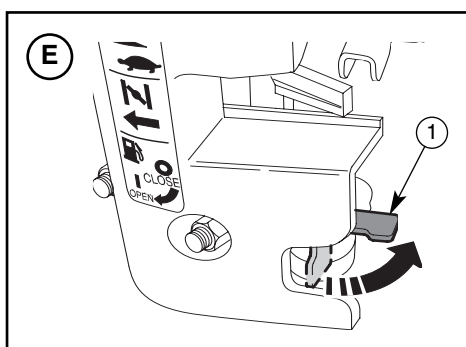
Placer le levier de vitesse (2) au point mort sur N.



Positionner le levier de régime moteur (4) sur LENT.



Tourner le contacteur du moteur (6) sur OFF

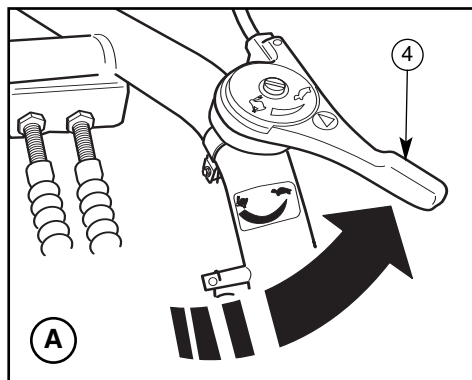


Fermer le robinet d'essence (1)

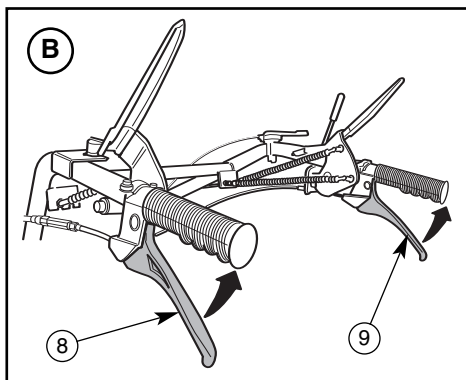
NOTA:

En cas de chargement sur une remorque, ou sur des terrains en pente, placer le levier d'embrayage sur ARRÊT (frein de parc activé).

B4 CHANGEMENT DE DIRECTION DE LA MACHINE



Pour changer de direction placer le levier de régime moteur (4) sur LENT.



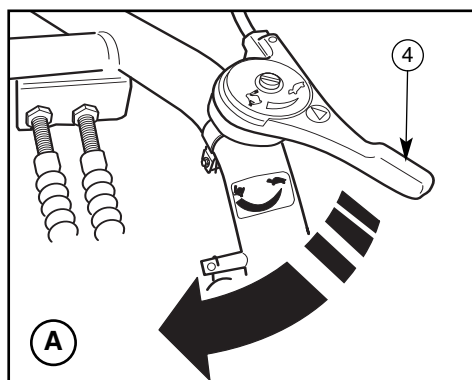
Serrer le levier d'embrayage latéral (8) ou (9) situé du côté vers lequel vous voulez tourner.

NOTA:

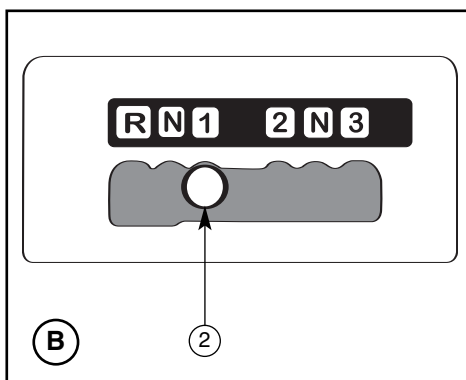
En serrant ce levier (8) la machine effectue un changement de direction vers la gauche et si vous utilisez le levier (9) le changement de direction s'effectue vers la droite.

! Ces deux leviers ne doivent pas être utilisés en même temps.

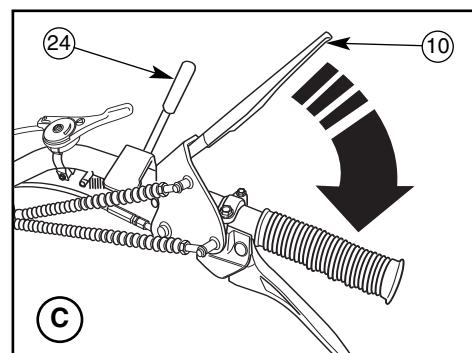
B5 MISE EN MARCHÉ DU FLÉAU



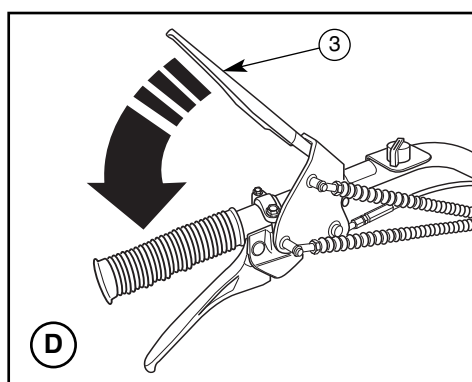
Placer le levier de régime moteur (4) sur rapide.



Positionner le levier de vitesse (2) à la 1ère vitesse.



Appuyer et maintenir le levier de déverrouillage (24) puis appuyer sur le levier (10), après embrayage du fléau il suffit de maintenir le levier (10) en position basse.



Appuyer sur le levier d'embrayage d'entraînement (3) pour faire avancer la machine .

! La 3ème vitesse est à utiliser seulement pour les déplacements avec le fléau débrayé.

NOTA:

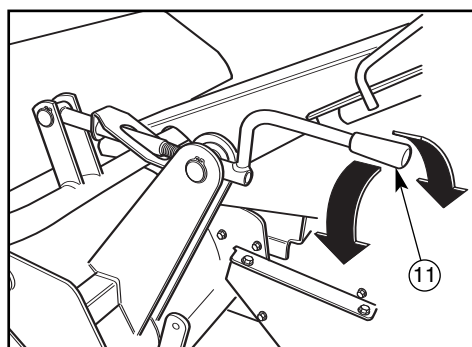
Choix des vitesses d'avancement au travail:
1ère = travaux très denses et très pentus
2ème = travaux légers

- Avant d'embrayer la rotation du fléau mettre le régime moteur au maximum.
- Lorsque des vibrations anormales apparaissent, arrêter le moteur et contrôler les couteaux.

Dans une pente:

- N'utiliser pas la machine dans une pente supérieure à 25°.
- Porter des souliers à crampons.
- Dans une pente éviter de travailler en montant (risque de chavirement) mais plutôt en descendant.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de trous, de roches ou d'autres obstacles.
- Avancer horizontalement et manoeuvrer la machine sur une pente douce.
- N'utiliser pas la faucheuse à fléaux dans une pente raide même avec un assistant.

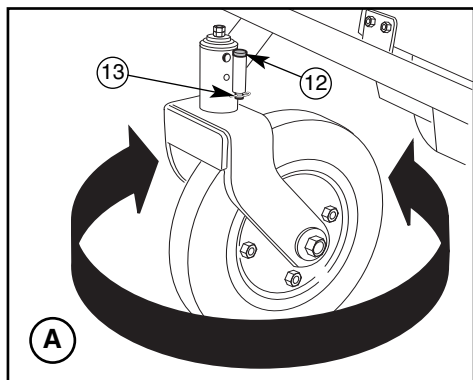
B6 RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE TRAVAIL



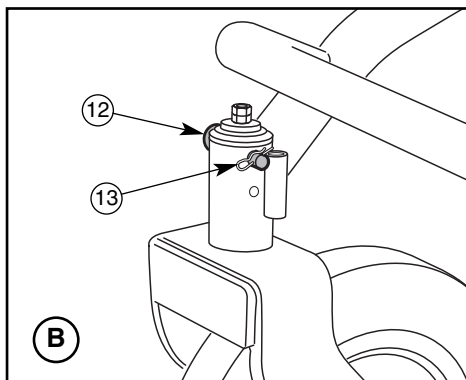
Il s'effectue en modifiant la hauteur des roues avant:

- Tourner la manivelle (11) vers la gauche baisse la hauteur de coupe : Mini 50 mm
- Tourner la manivelle (11) vers la droite augmente la hauteur de coupe : Maxi 100 mm

B7 BLOCAGE DES ROUES AVANT



Pour une progression régulière sur des terrains en pente, bloquer les roues avant à l'aide de l'axe (12) et la goupille Beta (13).



Positionner l'axe (12) dans le moyeu du pivot de la roue et mettre la goupille Beta (13).

! Aucun accessoire n'est prévu sur cette machine. L'utilisation d'accessoires avec cette machine **peut rendre la machine dangereuse**, et occasionner des dommages sur votre machine qui ne seront pas couverts par votre garantie.

MAINTENANCE ET CONTROLES

A faire effectuer dans un atelier agréé.

IMPÉRATIF Bien s'assurer avant chaque utilisation que: La zone d'aspiration pour refroidissement et le cylindre moteur, soient propres de toute impureté, **SOUS PEINE D'ANNULATION DE LA GARANTIE.**

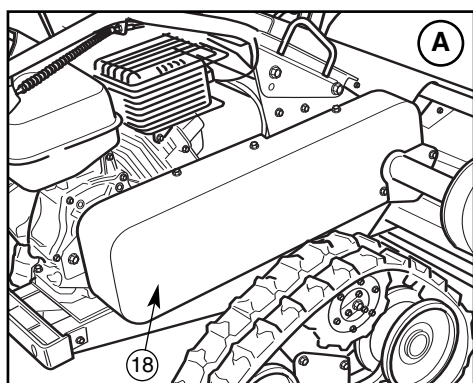
La débroussailleuse Après chaque utilisation, nettoyer soigneusement le carter de coupe et débarrasser le moteur d'éventuels débris végétaux. Vérifier les fléaux. Ils doivent toujours être bien affûtés pour obtenir une coupe la plus nette possible et le meilleur rendement de votre débroussailleuse.

Attention : si vous procédez au remplacement des couteaux, veillez à ce que ceux-ci restent parfaitement équilibrés. Enfin, toutes les 25 heures d'utilisation, lubrifier les roulements et les axes de roues avant. Vérifier régulièrement le serrage de la boulonnerie en général.

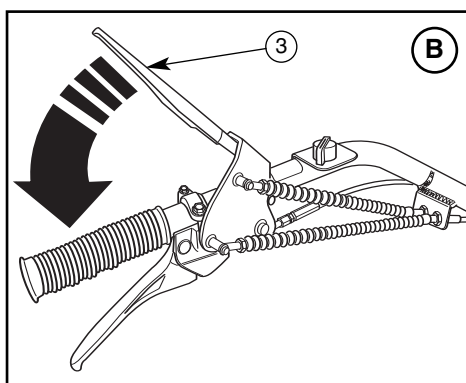
! Arrêter le moteur et débrancher le fil de la bougie d'allumage avant de procéder à la maintenance afin d'éviter un démarrage accidentel du moteur.

Pour éviter tout risque d'incendie, enlever du moteur herbes, feuilles, et traces d'huile ou de carburant.

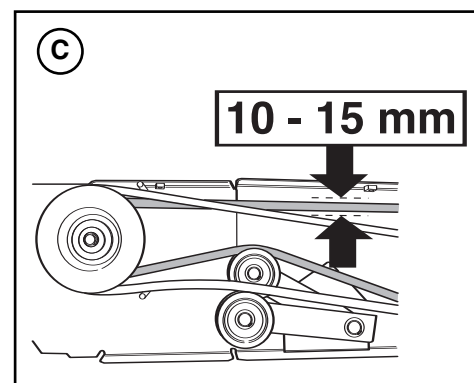
C1 RÉGLAGE DU CABLE ET DE LA COURROIE D'EMBRAYAGE DE L'AVANCEMENT



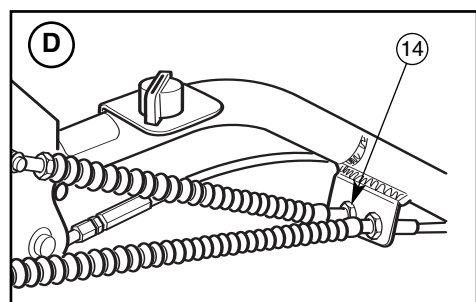
Retirer le capot de courroie (18).



Maintenir le levier d'embrayage (3) enfoncé à l'aide d'une cordelette.



Ajuster la tension de sorte à obtenir une flexion comprise entre 10 et 15 mm lorsque vous appuyez au centre de la courroie trapézoïdale.



Ajuster la tension de la courroie en agissant sur les écrous de tension (14) du câble au niveau du guidon.

! Arrêter le moteur et débrancher la bougie avant toute intervention.

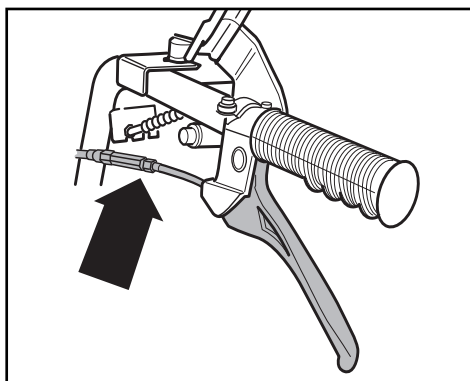
Après avoir réglé la tension de la courroie, vérifier la position du levier de vitesse au point mort et démarrer le moteur. Assurez-vous que la courroie s'arrête rapidement lorsque le levier d'embrayage est relâché. Si celle-ci ne s'arrête pas rapidement, régler le guide de la courroie et réajuster le câble d'embrayage.

L'effort moyen sur le levier d'embrayage de l'avancement doit être entre 50 et 70 N (5 à 7 Kg) en appuyant dans la partie centrale du levier.

MAINTENANCE ET CONTROLES

A faire effectuer dans un atelier agréé.

C2 RÉGLAGE DES CABLES DE CHANGEMENT DE DIRECTION DROIT OU GAUCHE



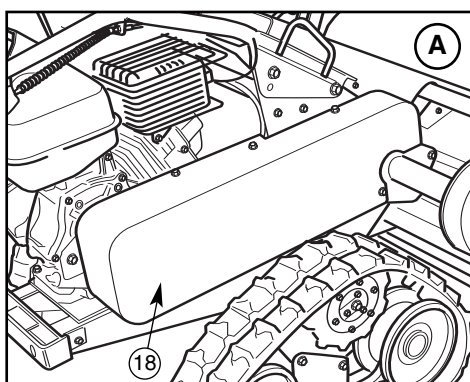
! Arrêter le moteur et débrancher la bougie avant toute intervention.

Lorsque le câble est trop tendu, il peut arriver que l'entraînement de la chenille de ce même coté se décroche. Dans le cas contraire lorsque le câble est détendu, l'arrêt de l'entraînement de la chenille correspondante est difficile. Veuillez donc procéder comme suit:

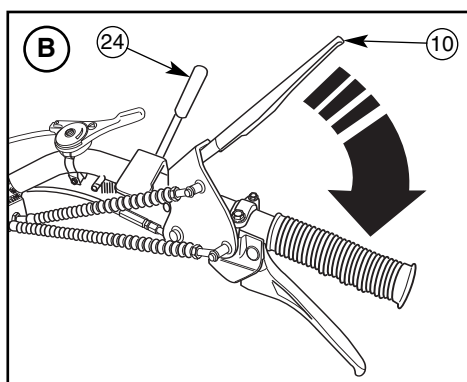
- Arrêt difficile = **Rallonger** le câble en desserrant la vis de réglage.
- Entraînement difficile = **Raccourcir** le câble en resserrant la vis de réglage.

Après ajustement de la vis de réglage bien resserrer le contre écrou.

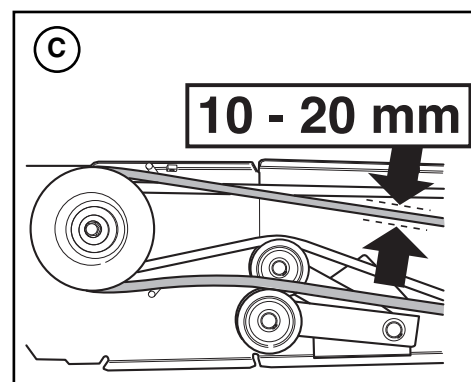
C3 RÉGLAGE DU CABLE ET DE LA COURROIE D'EMBRAYAGE DU FLEAU



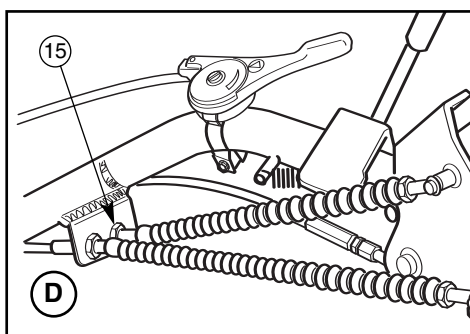
Retirer le capot de courroie (18).



Appuyer et maintenir le levier de déverrouillage (24) puis appuyer sur le levier (10), maintenir le levier d'embrayage enfoncé à l'aide d'une cordelette.



Ajuster la tension de sorte à obtenir une flexion comprise entre 10 et 20 mm lorsque vous appuyez au centre de la courroie des couteaux.



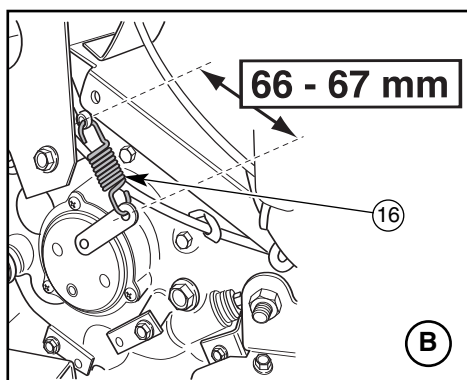
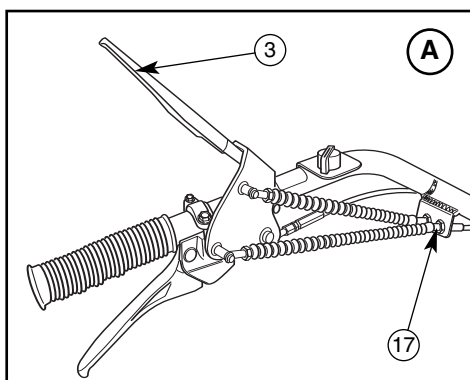
Ajuster la tension de la courroie en agissant sur les écrous de tension (15) du câble au niveau du guidon.

! Arrêter le moteur et débrancher la bougie avant toute intervention.

Après avoir réglé la tension de la courroie, vérifier la position du levier de vitesse au point mort et démarrer le moteur. Assurez-vous que la courroie s'arrête rapidement lorsque le levier d'embrayage est relâché. Si celle-ci ne s'arrête pas rapidement, régler le guide de la courroie et réajuster le câble d'embrayage.

L'effort moyen sur le levier d'embrayage de l'avancement doit être entre 60 et 80 N (6 à 8 Kg) en appuyant dans la partie centrale du levier.

C4 RÉGLAGE DU CABLE DE FREIN DE PARC



! Arrêter le moteur et débrancher la bougie avant toute intervention.

Lorsque le levier d'embrayage d'avancement (3) est en **position basse** (embrayé), le ressort (16) doit être **libre**.

Pour le réglage de ce câble, **position du levier en haut** c'est-à-dire machine arrêtée, régler les écrous de tension (17) de sorte que le ressort (16) soit d'une longueur de 66 à 67 mm entre les deux trous d'accroche.

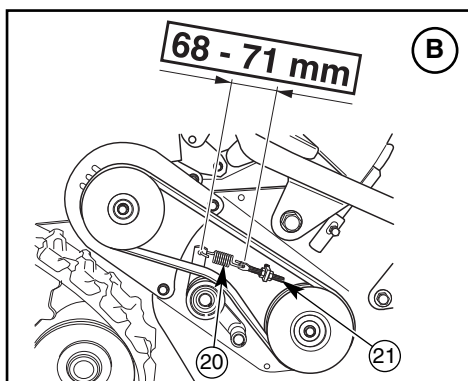
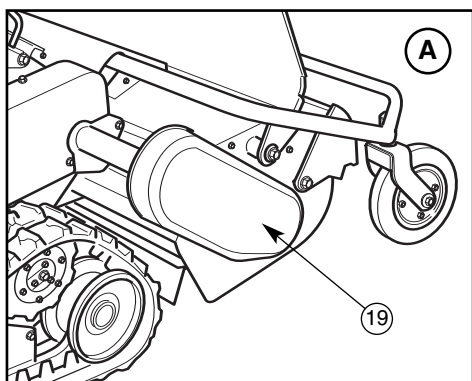
FR

EN

MAINTENANCE ET CONTROLES

A faire effectuer dans un atelier agréé.

C5 RÉGLAGE DE LA COURROIE DES FLÉAUX



! Arrêter le moteur et débrancher la bougie avant toute intervention.

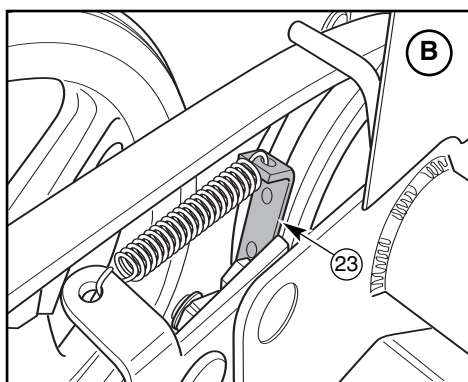
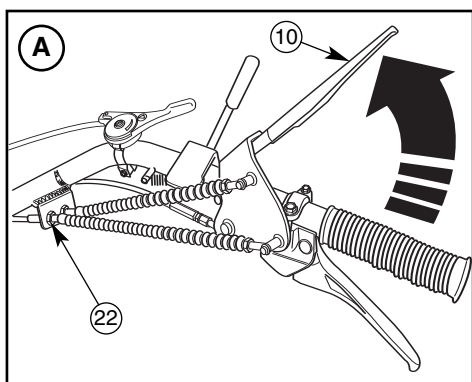
(1) MAINTENANCE

Retirer le capot latéral (19), et vérifier que la longueur du ressort (20) est de 68 à 71 mm entre les deux trous d'accroche.

(2) REGLAGE

Régler la longueur du ressort (20) à l'aide du tendeur (21), en desserrant les contre-écrous.

C6 RÉGLAGE DU CÂBLE DE FREIN DES FLÉAUX



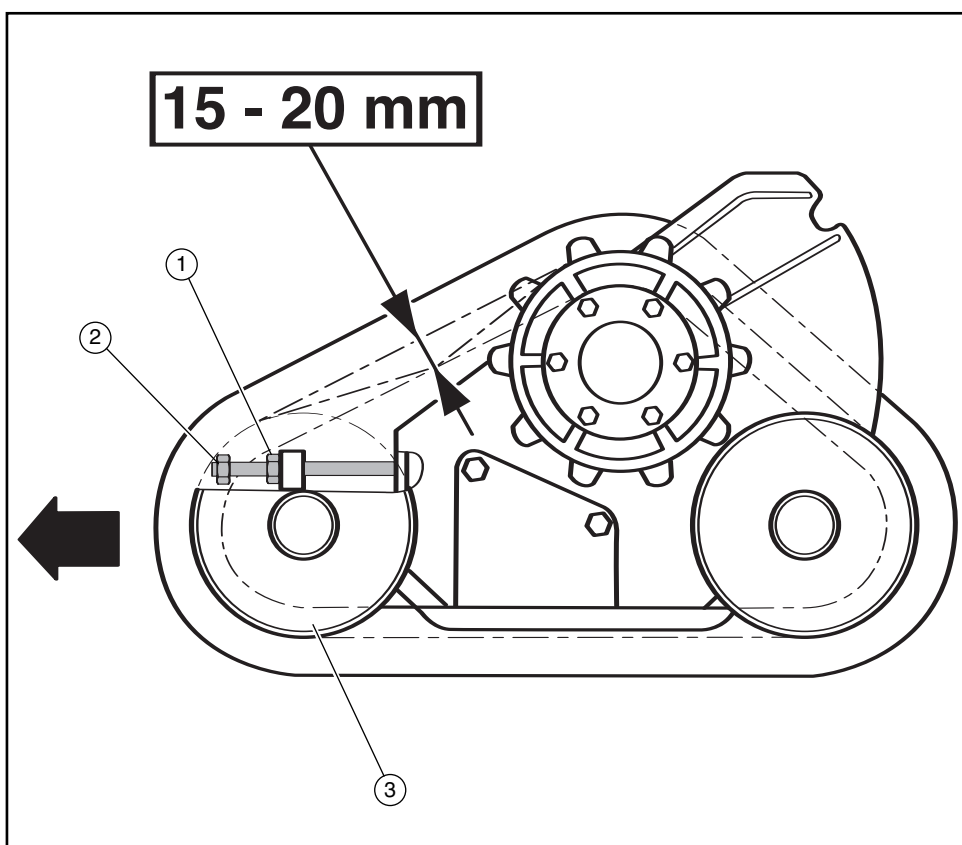
! Arrêter le moteur et débrancher la bougie avant toute intervention.

Régler le câble de frein (22) des couteaux pour que la rotation des fléaux s'arrête en moins de 7 secondes après avoir relâché le levier d'embrayage des fléaux (10).

Attention au patin (23) pour que celui-ci ne colle pas à la courroie lorsque le levier d'embrayage des fléaux (10) est relâché.

Il est important de vérifier l'état et l'usure du patin (23) très régulièrement, le remplacer si nécessaire

C7 RÉGLAGE DE LA CHENILLE



! Arrêter le moteur et débrancher la bougie avant toute intervention.

(1) MAINTENANCE

Exercer une pression de l'ordre de 196N (20Kg) au centre de la partie supérieure de la chenille, et vérifier que l'amplitude de flexion est de 15 à 20 mm.

Vérifier également que la tension de la chenille est la même à gauche et à droite.

(2) REGLAGE

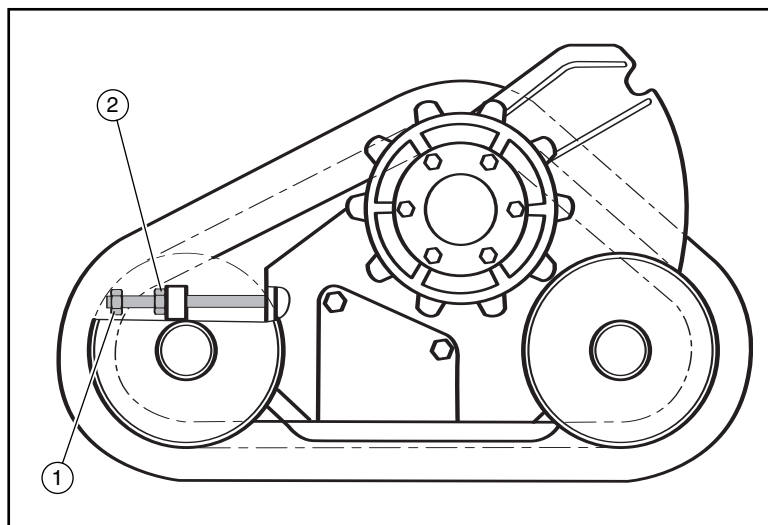
Desserrer le contre-écrou (1) du boulon de réglage (2), serrer le boulon de réglage et tender la roue d'entraînement (3) dans le sens indiqué par la flèche.

Ajuster la tension de la chenille de sorte qu'elle soit la même à gauche et à droite, et bloquer en position à l'aide du contre-écrou.

MAINTENANCE ET CONTROLES

A faire effectuer dans un atelier agréé.

C8 REMPLACEMENT DE LA CHENILLE



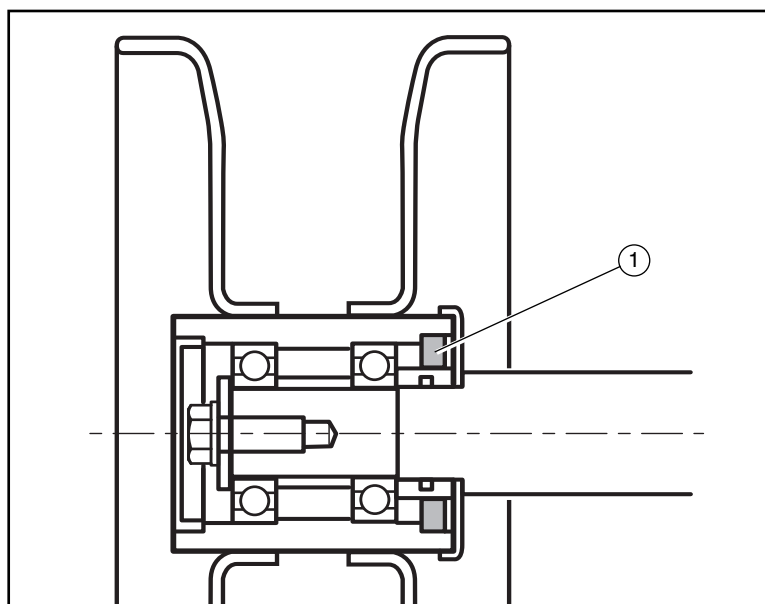
! Arrêter le moteur et débrancher la bougie avant toute intervention.

Desserrer le contre-écrou (1), puis faire tourner le boulon de réglage (2) vers la gauche, et relâcher la tension de la chenille. Détendre l'ensemble jusqu'à la position où les dents du pignon et la chenille se détachent.

Retirer l'ancienne chenille, et remplacer la par une nouvelle.

Ajuster la tension de la chenille à l'aide du boulon (2), voir la procédure en C7.

C9 JOINT SPI DES ROUES D'ENTRAIEMENT

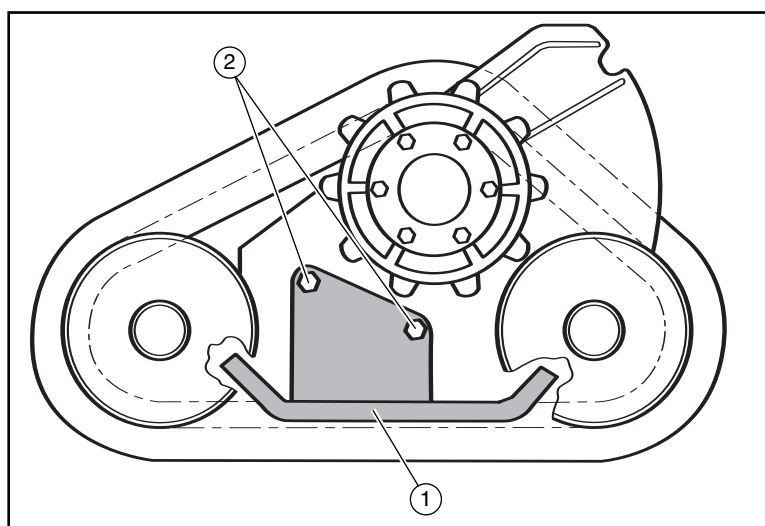


! Arrêter le moteur et débrancher la bougie avant toute intervention.

Toutes les 100 heures d'utilisation:

Vérifier l'état du joint Spi (1), de la roue d'entraînement de la chenille, et en cas d'anomalie remplacer le.

C10 REMPLACEMENT DU GUIDE DE LA CHENILLE



! Arrêter le moteur et débrancher la bougie avant toute intervention.

Le guide de la chenille (1) est un élément sujet à l'usure, vérifier son état, le remplacer si nécessaire.

Pour ce faire, desserrer les deux boulons (2) fixant le guide de la chenille (1), et remplacer le par un nouveau guide.

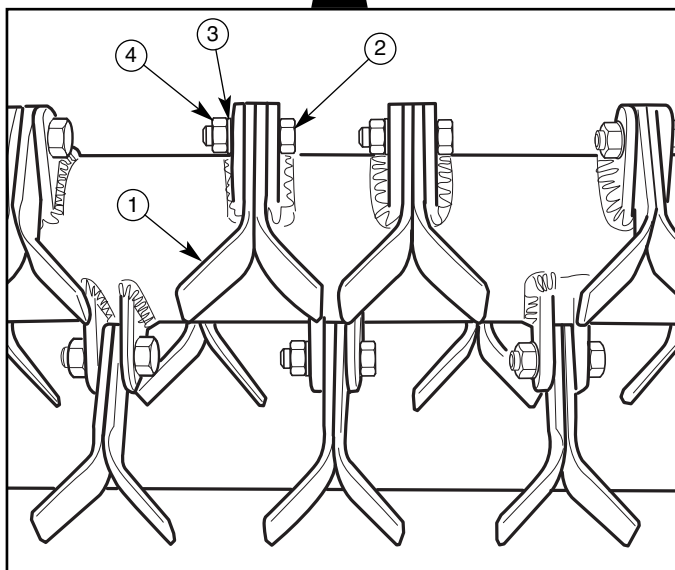
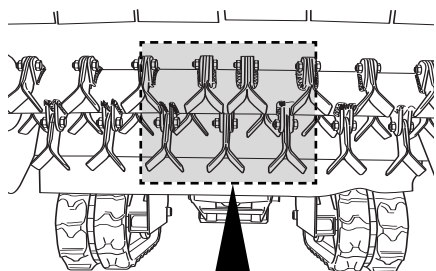
FR

EN

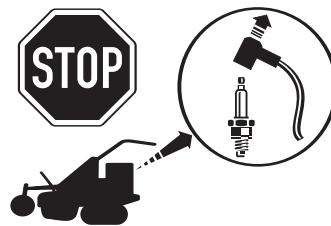
MAINTENANCE ET CONTROLES

A faire effectuer dans un atelier agréé.

C11 REMPLACEMENT DES COUTEAUX



! Arrêter le moteur et débrancher la bougie avant toute intervention.



En cas d'usure de l'extrémité des couteaux et du tranchant, un remplacement par renversement est possible.

Les couteaux (46 au total) sont installés sur leur support deux par deux, dos à dos et fixés par une vis (2), une rondelle dentelée (3) et un écrou (4). Pour l'écrou de fixation (4), vérifier les points suivants:

- Le pas de vis doit dépasser d'au moins deux tours complets l'extrémité de l'écrou.
- Les couteaux (1) ne doivent pas être bloqués dans leurs supports et rester libres.

NOTA:

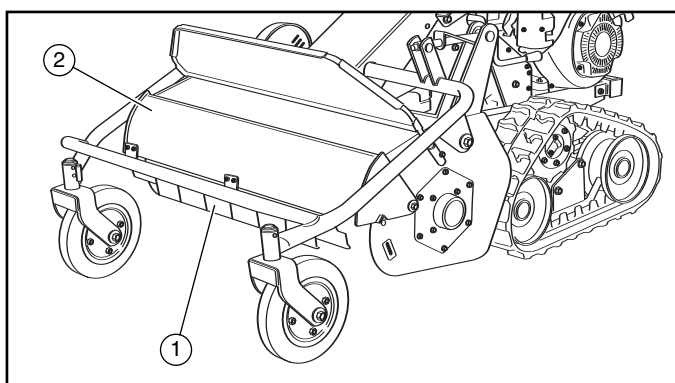
En cas de cassure, ou d'extrême usure remplacer les couteaux.

Au cas où se manifesteraient des vibrations anormales, déplacer la machine dans un endroit plat, ensuite arrêter le moteur et contrôler les couteaux.

Avant toute utilisation, s'assurer que les boulons et écrous sont bien fixés et vérifier l'état des couteaux.

Lors du remplacement et du renversement des couteaux, remplacer les boulons et les écrous avec les pièces neuves.

C12 CAPOT DE PROTECTION



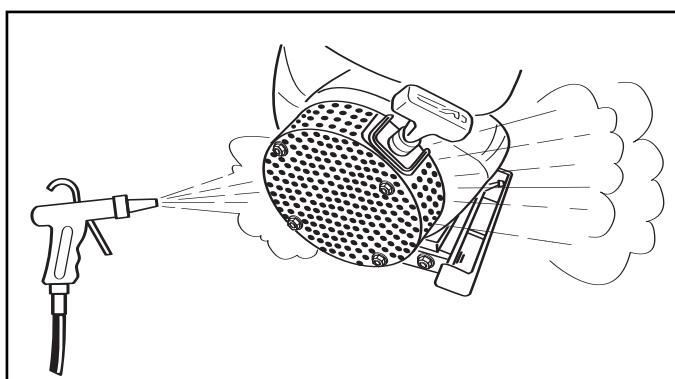
AVANT CHAQUE UTILISATION VÉRIFIER:

- 1 - Si nécessaire remplacement des volets de protection (1). Déposer la goupille et la rondelle situées à l'extrémité de l'axe de fixation. Après remplacement, vérifier que le capot de protection (2) se déplace sans difficulté d'avant en arrière.

2 - Nettoyage du capot des couteaux

Lorsque l'herbe et la boue s'accumulent à l'intérieur du capot des couteaux, cela risque de causer un mauvais fonctionnement, ou une charge excessive, aussi nettoyer le sans tarder.

C13 SYSTEME DE REFROIDISSEMENT



AVANT CHAQUE UTILISATION VÉRIFIER:

Si l'arrivée d'air sur la grille du lanceur est bloquée par de l'herbe ou de la poussière, le moteur surchauffera. Nettoyer régulièrement la grille du lanceur.

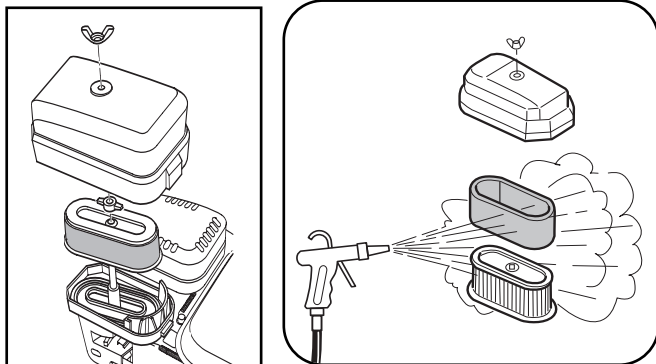
MAINTENANCE ET CONTROLES

A faire effectuer dans un atelier agréé.

C14 BOUGIE D'ALLUMAGE

- Contrôler la bougie d'allumage au début de chaque période d'utilisation.
- Régler l'intervalle de l'électrode à 0,7 mm et réinstaller la. Si le jeu devient supérieur à 0,7 mm, remplacer la bougie.
- S'assurer que le fil de la bougie d'allumage est bien fixé à la bougie.

C15 NETTOYAGE DU FILTRE A AIR



AVANT CHAQUE UTILISATION VÉRIFIER:

Nettoyer les éléments du filtre à air ou le remplacer si nécessaire, prévoir son remplacement au minimum toutes les 30 heures.

Utiliser la machine lorsque que les éléments du filtre à air sont sales risque de provoquer des dommages internes au moteur et réduire sa capacité effective.

NOTA :

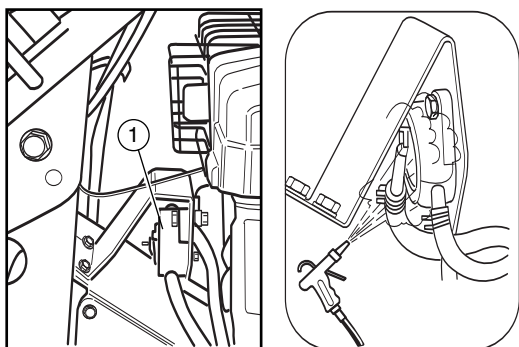
Ne jamais faire tourner le moteur sans filtre à air.

Sécher bien les pièces intérieures avant de les réinstaller.



Ne pas utiliser de solvant inflammable pour nettoyer l'élément mousse du filtre à air.

C16 NETTOYAGE POMPE CARBURANT



IMPORTANT:

Nettoyer régulièrement le ventilateur d'air de la pompe à essence (1) pour éviter qu'elle ne soit bouchée par la poussière.

NOTA :

Avant de remiser la machine pour une longue période ou un hivernage, vider totalement l'essence du tuyau et de la pompe pour éviter l'altération de l'essence.

STOCKAGE

A faire effectuer dans un atelier agréé.

Entreposer la machine dans un endroit sec. En cas stockage durant une période supérieure à 30 jours, ces opérations protégeront les éléments de base de la machine et faciliteront la remise en service de votre machine.

- (1) Débrayer et desserrer la tension de la courroie.
- (2) Vidanger le réservoir de carburant, le filtre et le carburateur. Faire tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête. Vider totalement le tuyau de la pompe à essence.
- (3) Vidanger l'huile du moteur et remplir avec de l'huile neuve.
- (4) Retirer la bougie d'allumage. Verser environ 5 cm³ d'huile moteur dans le cylindre, tirer lentement la poignée du lanceur à 2 ou 3 reprises et réinstaller la bougie d'allumage.
- (5) Nettoyer intégralement la machine, y compris les ailettes du cylindre, le carter du lanceur et le filtre à air.
- (6) Enlever l'herbe et la boue et huiler les surfaces de frottement.
- (7) Eviter le soleil et mettre la machine sur une planche de bois dans un garage.



Pour éviter tout risque d'incendie, laisser le moteur refroidir avant de remiser la machine.

FR

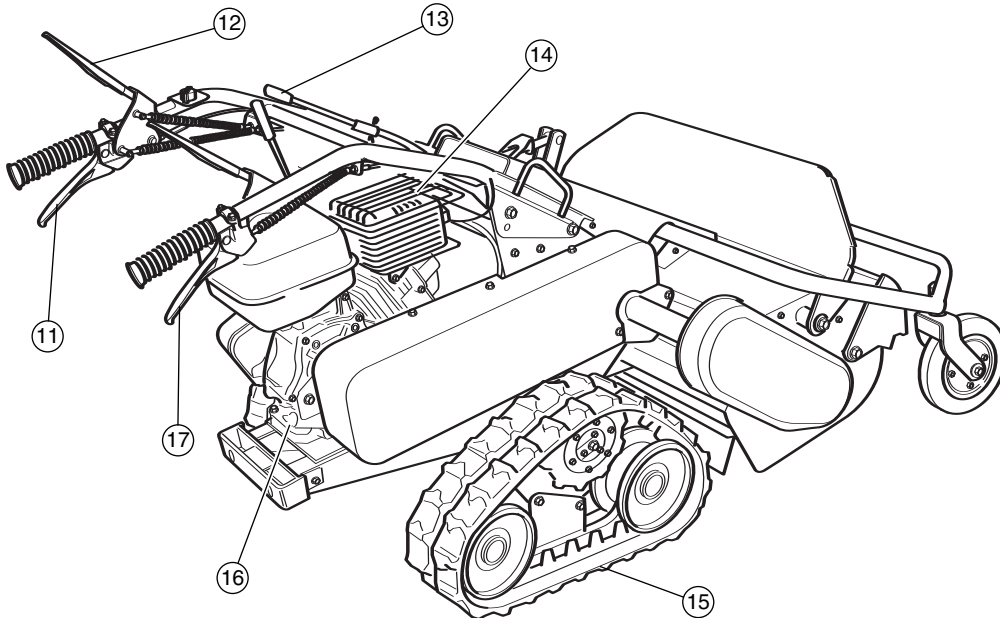
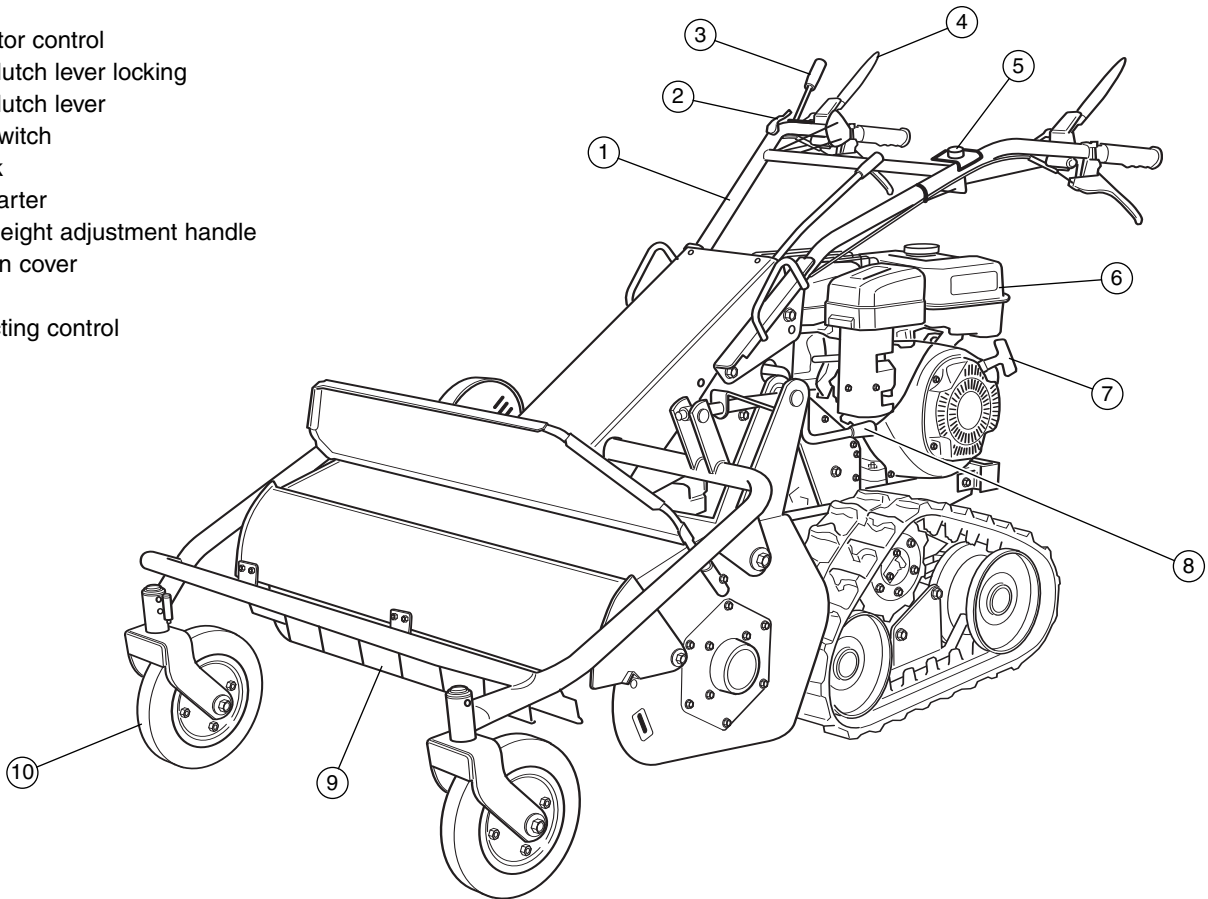
EN

CONTENTS

	<i>Pages</i>
<i>Description</i>	19
<i>Machine identification plate</i>	19
<i>Specifications</i>	20
<i>Symbols</i>	20
<i>Safety precautions</i>	21
<i>Preparing the machine</i>	22
• <i>A1 - Unpacking</i>	22
• <i>A2 - Shift lever assembly</i>	22
• <i>A3 - Oil filler and engine level</i>	23
• <i>A4 - Transmission filling and level</i>	23
• <i>A5 - Fuel tank filling</i>	23
• <i>A6 - Handle adjustment</i>	24
• <i>A7 - Tines installation</i>	24
<i>Operation</i>	25
• <i>B1 - Starting engine</i>	25
• <i>B2 - Starting the machine for moving</i>	26
• <i>B3 - Stopping the machine</i>	26
• <i>B4 - Turning the machine</i>	27
• <i>B5 - Mowing</i>	27
• <i>B6 - Adjustment of mowing height</i>	27
• <i>B7 - Blocking front tires</i>	28
<i>Check and maintenance</i>	28
• <i>C1 - Pulley belt and clutch wire adjustment</i>	28
• <i>C2 - Left or side cable adjustment</i>	29
• <i>C3 - Tine clutch wire adjustment</i>	29
• <i>C4 - Parking brake wire adjustment</i>	29
• <i>C5 - Cutter pulley adjustment</i>	30
• <i>C6 - Tine break wire adjustment</i>	30
• <i>C7 - Crawler adjustment</i>	30
• <i>C8 - Crawler replacement</i>	31
• <i>C9 - Crawler wheel oil seal replacement</i>	31
• <i>C10 - Crawler guide replacement</i>	31
• <i>C11 - Tines replacement</i>	32
• <i>C12 - Protection cover</i>	32
• <i>C13 - Cooling system</i>	32
• <i>C14 - Spark plug</i>	33
• <i>C15 - Air filter cleaning</i>	33
• <i>C16 - Fuel pump cleaning</i>	33
<i>Storage</i>	33
<i>Déclaration of compliance</i>	35

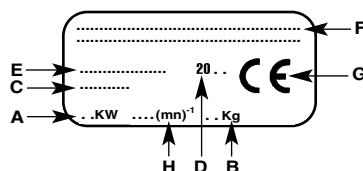
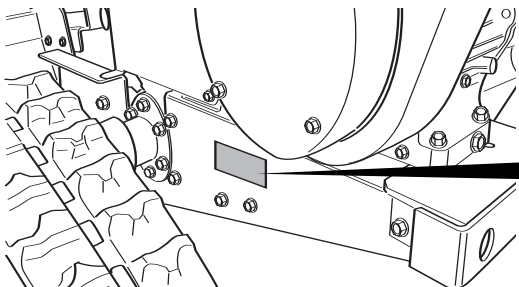
DESCRIPTION

1. Handle
2. Accelerator control
3. Blades clutch lever locking
4. Blades clutch lever
5. Engine switch
6. Fuel tank
7. Recoil starter
8. Cutting height adjustment handle
9. Protection cover
10. Front tire
11. Left directing control



12. Rear or front clutch lever and parking brake
13. Shift lever
14. Exhaust protection grille
15. Crawler
16. Engine filling and level oil
17. Right directing control

MACHINE IDENTIFICATION PLATE



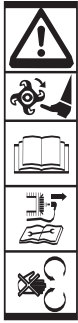
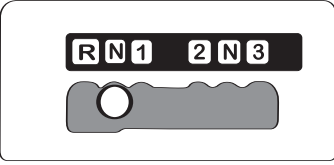

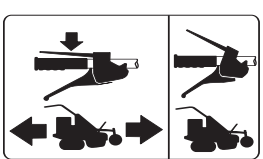
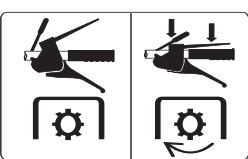
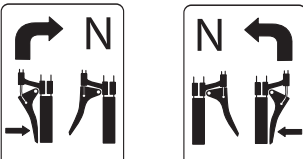
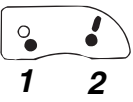

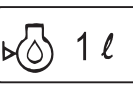
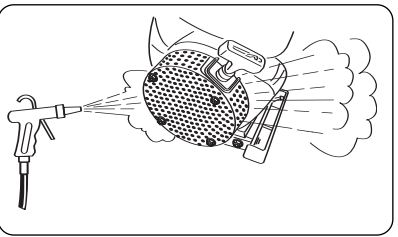
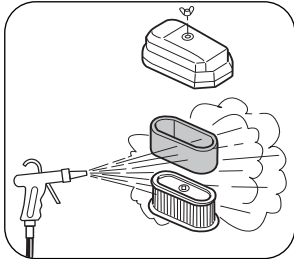
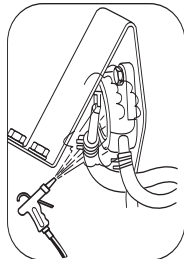




- A. Nominal power
- B. Weight in kilograms
- C. Serial number
- D. Year of manufacture
- E. Designation - Type
- F. Manufacturer's name and adress
- G. EC identifier
- H. Maximum motor speed

FR
EN

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Machine length / width / height	1800 mm / 1000 mm / 1050 mm
Wheels distance	650 mm
Weight	248 Kg
Engine model	SUBARU EX27D
Engine type	Air-cooled, OHC 4 stroke gasoline engine
Capacity	265 cc
Continuous output	5,1 KW (7,0HP) 3600 rpm
Maximum output	6,6 KW (9,0HP) 3800 rpm
Fuel	Unleaded automobile gasoline
Fuel tank capacity	6,1 L
Starting system	Recoil starter
Main clutch system	Belt tension
Driving clutch system	Differential lock side clutch
Crawler	160 x 60 x 25 L
Ground pressure	0,19 Kg/cm ²
Transmission	3 forward and 1 backward
Tine clutch system	Belt tension
Speed forward	1,1 / 2,2 / 3,9 Km/h
Speed backward	1,3 Km/h
Mowing width	800 mm
Mowing height	50 - 100 mm
Tine rotation diameter	300 mm
Tines	46
Driving belt	SB - 51
Middle belt	SB - 61
Cutter belt	SC - 41
Efficiency (Mowing width x Speed x 0.7)	1st Shift = 620 m ² /h - 2nd Shift = 1230 m ² /h
Maximum inclination	25°
In compliance with directives 98/37/CE	
Acoustic pressure level	89,7 dBA ± 1
Acoustic power	101,93 dBA ± 1
Vibrations in the operator's hands	3,61 m/s ² ± 0,2

SYMBOLS

 <p>1 - DANGER</p> <p>2 - DANGER Rotating blades</p> <p>3 - WARNING Read the instruction manual</p> <p>4 - WARNING Consult the instruction manual and disconnect the spark plug before starting work.</p> <p>5 - WARNING Do not use without protective cover (rotating parts).</p>	 <p>SHIFT LEVER:</p> <p>R = Reverse</p> <p>N = Neutral</p> <p>1 = Forward 1st shift</p> <p>2 = Forward 2nd shift</p> <p>3 = Forward 3rd shift (with disconnected flail)</p>		
<p>1 2</p>  <p>ACCELERATOR</p> <p>1 - Fast</p> <p>2 - Slow</p>	 <p>MOVEMENT CLUTCH LEVER CONTROL</p>	 <p>FLAIL CLUTCH CONTROL LEVER</p>	 <p>LEFT OR RIGHT DRIVING CHANGE</p>
<p>1 2</p>  <p>IGNITION KEY</p> <p>1 - Stop</p> <p>2 - Go</p>	 <p>MOWING HEIGHT ADJUSTMENT</p>		
 <p>CAPACITY Engine oil</p>	 <p>RECOIL STARTER VOLUTE CLEANING</p>	 <p>AIR FILTER CLEANING</p>	 <p>FUEL PUMP CLEANING</p>
 <p>No smoking, keep away from naked flames.</p>	 <p>Do not touch hot surfaces</p>	 <p>Turn off the engine before filling the fuel tank.</p>	 <p>Exhaust fumes are dangerous. Only use in a well-ventilated place.</p>



INSTRUCTIONS FOR USE - SAFETY AND MAINTENANCE



Pay particular care to the sections marked as follows:

DANGER : This indicates a strong likelihood of serious or even fatal injury if the instructions are not followed.

WARNING : This indicates a risk of injury or damage to the equipment if the instructions are not followed

NOTE : This indicates useful information

! This symbol reminds you to take care with certain operations.

If you have any problems or questions about the cultivator, please contact your approved supplier.

DANGER : The cultivator is designed for safe and reliable service if used as instructed. Before using your cultivator, please make sure you have understood the contents of this manual. Otherwise you could be injured and your equipment could be damaged.

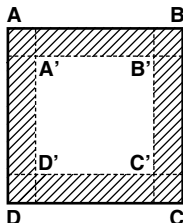
Training / Information

- Familiarise yourself with the correct use and the controls before using the machine. Know how to stop the motor rapidly.
- The machine must always be used according to the recommendations given in the instruction manual.
- Remember that the user is responsible for any accidents or dangerous reactions occurring to other people or their belongings. It is his responsibility to assess the potential risks of the ground to be cleared and to take all precautions necessary to ensure it is safe, in particular on slopes and on loose, slippery or uneven ground.
- Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine. There may be local laws which set a minimum age for users.
- Do not use the machine if you have been taking medicine or other substances that might slow your reactions or make you drowsy.
- Use the machine for the purpose it is designed for – clearing scrub. Any other use may be dangerous or cause damage to the machine.
- When using the machine, wear the appropriate protective gear, in particular safety boots, long trousers, goggles and ear protectors.

Preparation

- Carefully inspect the area where the machine is to be used and remove any objects that might be projected by the machine (stones, wire, glass, metal objects ...).
- Before use, always check over the machine to ensure that the blades and deflectors are not worn or damaged. Replace any worn or damaged parts.
- Maintain the electrical cables that stop the motor in good condition so that you can be sure to turn the motor off.
- Check that no petrol or oil are leaking.
- Do not use the machine without mud-guard or protective casings and ensure that all the fittings are tight.
- Before beginning to clear a stretch of ground, mark out the area that may be dangerous for other people, as shown below. Mark out this area with notices forbidding people from entering while work is in progress.

Since objects may be thrown up to 40 metres, mark out the dangerous area as shown in the diagram.



Brush cutting area = $A' - B' - C' - D'$
Danger zone = $A - B - C - D$

The danger areas (shaded) must be at least 40m wide.

- Avoid using around inhabited buildings, paths and parking areas.
- Never use when there are other people nearby.

Use

- Take care when starting the motor, following the manufacturer's instructions and keeping your feet away from the blade(s).
- Stop the motor when the machine is not in use.
- When holding the machine, walk don't run.

- Take great care when pulling the machine towards you or reversing the direction of rotation (if fitted).
- Keep a safe distance from the rotating blades, set by the length of the steering column.
- Do not place your hands or feet near or beneath rotating parts.
- If there is:

- abnormal vibration,
- a blockage,
- a problem engaging or disengaging the clutch,
- a collision with a foreign object,
- deterioration of the motor halt cable,

Stop the motor immediately (if the motor halt cable is severed, use the starter control as described in paragraph "Engine starting" to stop the motor), let the machine cool down, unplug the spark-plug lead, inspect the machine and have the necessary repairs carried out by an approved repairer before using again.

- Work only by daylight or in good artificial light.
- Do not use the machine on slopes greater than 20%.
- Never pull the machine towards you when brush cutting
- Work across slopes, not up or down them.
- When working on a slope, do not stop or start abruptly. Slow down on slopes and tight turns to avoid losing your balance or loss of control. Be particularly careful when changing direction on slopes.
- On ground encumbered with objects or debris whether natural or not (rocks, tree stumps, scrap metal, posts, etc.) any foreign body that might be transformed into a dangerous projectile and/or damage the machine must be avoided.
- On sloping or wet ground, beware of the risk of slipping.
- Using accessories other than those recommended may make the machine dangerous and cause damage to your machine which will not be covered by your guarantee.

Maintenance / storage

- Stop the motor and disconnect the spark plug before cleaning, inspecting, adjusting or maintaining the machine or changing the blades.
- Stop the motor, disconnect the spark plug and use thick gloves when changing the tools.
- Keep all nuts and bolts tight to ensure safe conditions of use.
- To reduce fire risk, keep the motor, the silencer and the fuel storage area free of plants, waste oil, or any other inflammable material.
- If the exhaust silencer is defective, have it replaced by an approved repairer.
- Do not mend parts; replace them by the maker's own spares. Replace the cutting blades in complete sets to keep them balanced.
- For your own safety, do not alter the characteristics of your machine. Do not the motor speed settings and do not run the motor at excess speeds. Regular maintenance is essential for safety and to maintain the level of performance.
- Allow the motor to cool down before putting the machine away.

Danger ! Petrol is highly inflammable !

- Store fuel in containers specially designed for it. Always fill the tank outdoors and do not smoke while doing it.
- Do not unscrew the fuel cap or top up with petrol while the motor is running or still hot.
- If petrol is spilt on the ground, do not try to start the motor; Carry the machine elsewhere and avoid all naked flames until the petrol vapour has dispersed.
- Store the machine in a dry place. Never store the machine in a building where the petrol vapour can reach a flame, spark or source of intense heat.
- Replace the caps of the fuel tank and the petrol can correctly.
- Limit the amount of petrol in the tank to reduce spillage.
- Do not run the motor in a confined space where carbon monoxide vapour might accumulate. - Carbon monoxide can be fatal. Ensure good ventilation.

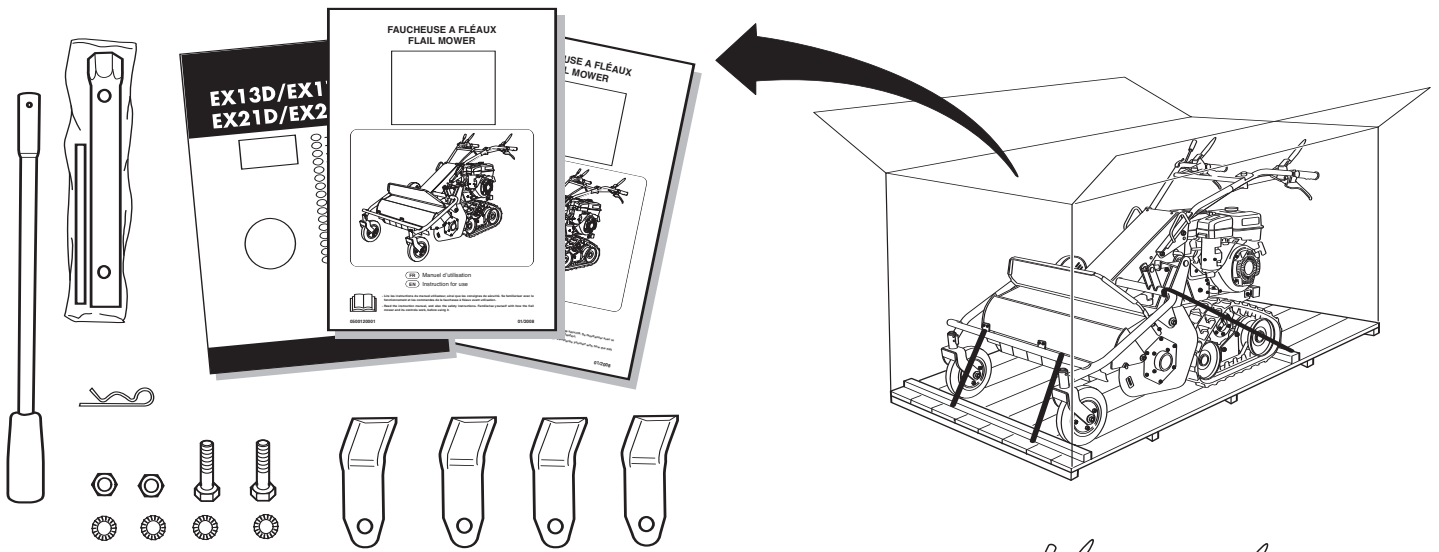
Moving, handling, transporting

- Any action on the machine apart from brush cutting must be performed with the cutter blades disengaged.
- Except when brush cutting, the machine must be moved according to the instructions in paragraph "Moving". Do not walk on gravel or bare soil with the flail engaged, and never transport the machine with the cutter blades engaged.
- Handling: do not lift the machine. The weight of the machine is indicated on the manufacturer's plate, at the end of this manual.
- When loading or unloading the machine to or from a trailer, use a suitable ramp. Lash the machine down correctly for safe transport.
- The machine should be transported in a trailer; do not use any other method of transport.

FR
EN


PREPARING THE MACHINE

A1 UNPACKING



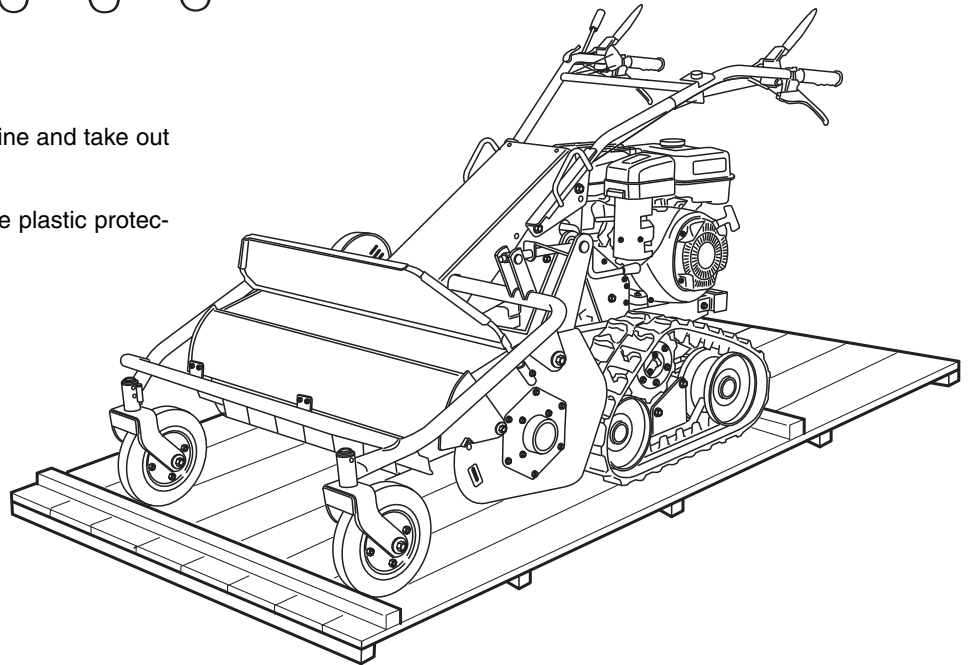
- Open the cardboard packaging of the machine and take out the kit of pieces illustrated above.

- Cut and remove the box sides as well as the plastic protective film.

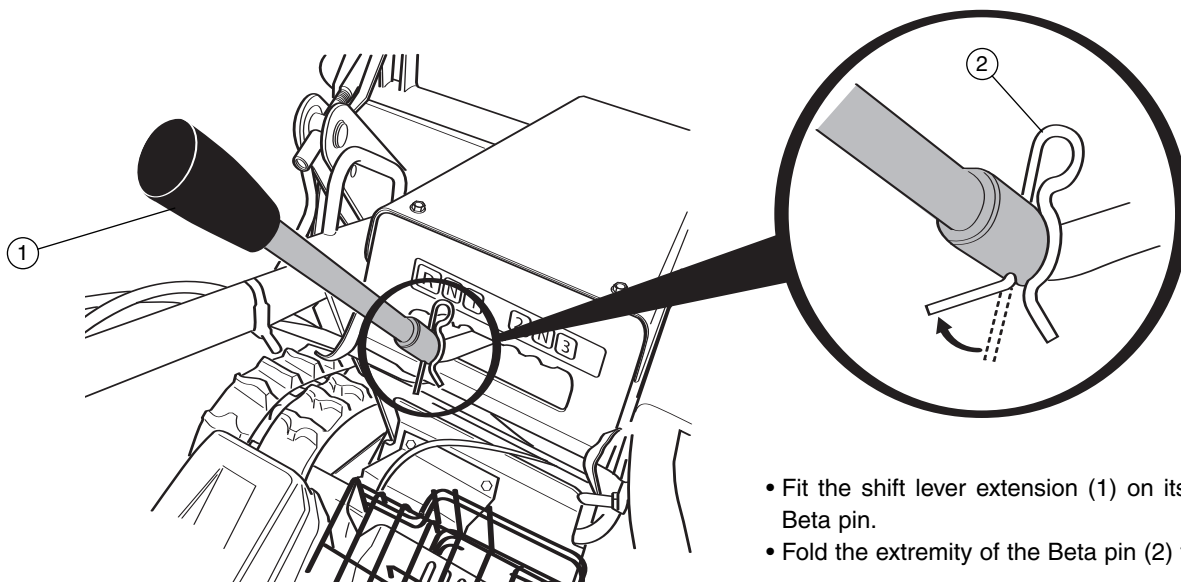
 Do not scratch the machine.

- Cut the fixing belts.

- Seen the important weight of the flail mower, let temporarily the machine on the bottom wood of transport box, and proceed to the preparations for starting on below.



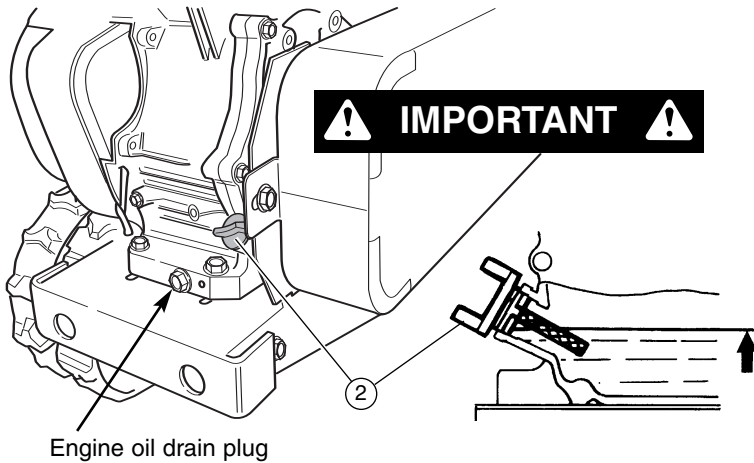
A2 SHIFT LEVER ASSEMBLY



- Fit the shift lever extension (1) on its axle and fix it with the Beta pin.
- Fold the extremity of the Beta pin (2) to block it.

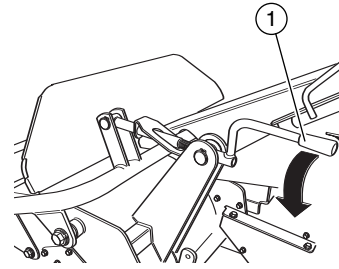
PREPARING THE MACHINE

A3 OIL FILLER AND ENGINE LEVEL



Engine oil drain plug

! Engine is shipped without oil.



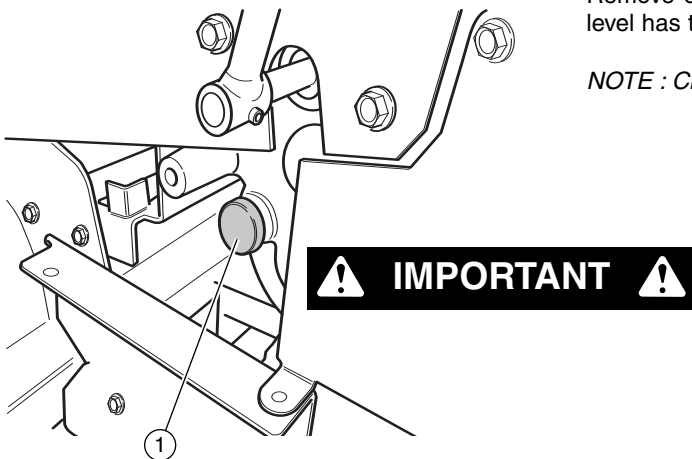
With the crank (1) adjust the regulation of the machine cutting height to position engine in horizontal.

Remove the filling plug (2) and fill with 1 liter of SAE 10W-30 oil upper grade than SE-API class. Fill with recommended engine oil up to the upper limit.

! Watch not to let penetrate impurity into the engine.

NOTE : Check the oil level before each use.

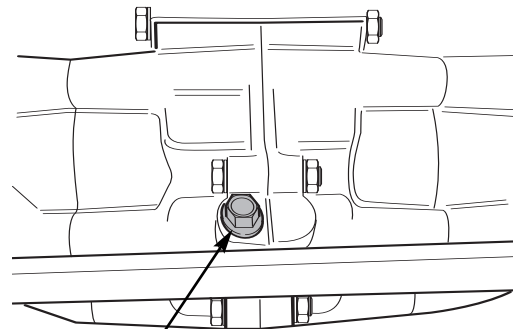
A4 TRANSMISSION FILLING AND LEVEL



! The transmission is delivered without oil.

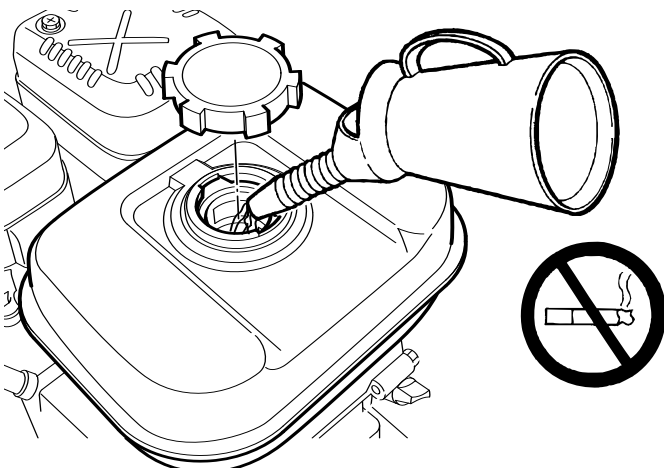
Remove oil filler plug (1) and fill with 2.2 liters of EP SAE 80 W 90 oil. (oil level has to touch the hole of the filling plug).

NOTE : Check the oil level before each use.



Transmission draining plug

A5 FUEL TANK FILLING



Use fresh clean, unleaded gasoline only.

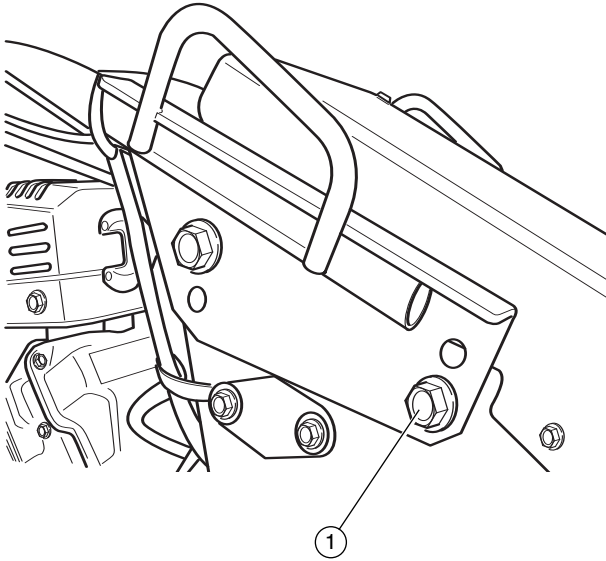
Capacity of fuel tank : 6.1L

! Do not remove the strainer from fuel tank when filling.

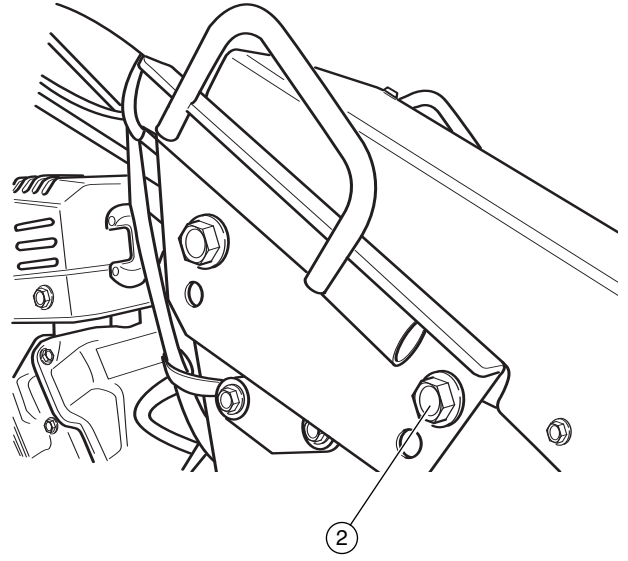
PREPARING THE MACHINE

A6 HANDLE ADJUSTMENT

The adjustment of the handlebars height can be made on two levels by changing the position of the back fixation hole.

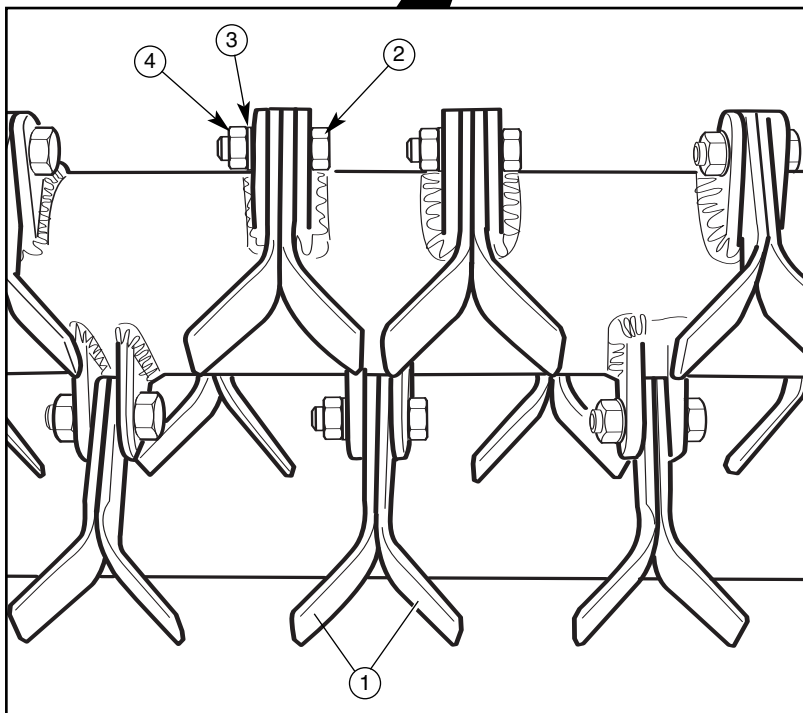
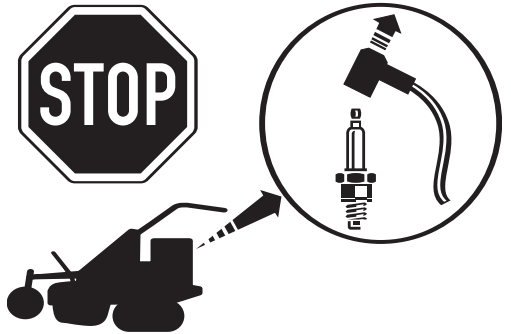
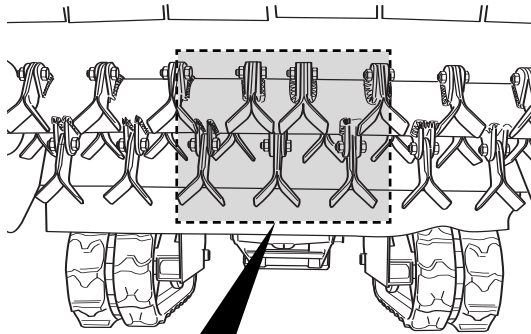


Handle fixed in low position (1) when the shipment.



Handle fixed in high position (2)

A7 TINES INSTALLATION



⚠ Disconnect the spark plug before any intervention on the tines.

Tines (1) are installed on metallic furniture in two, back to back. They are fixed with screw (2), washer (3) and nut (4).

For fixing nut (4), make sure of following points:

- At least two screws of bolt go over the end of nut.
- Tines (1) must not be blocked in their supports and keep free.

NOTE:

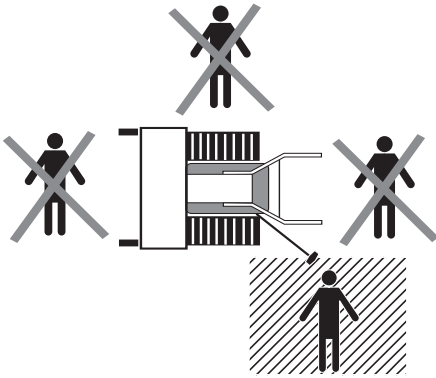
Check tines, screws and fixing bolts, in every 30 hours of use.

Change tines when they are damaged or worn.

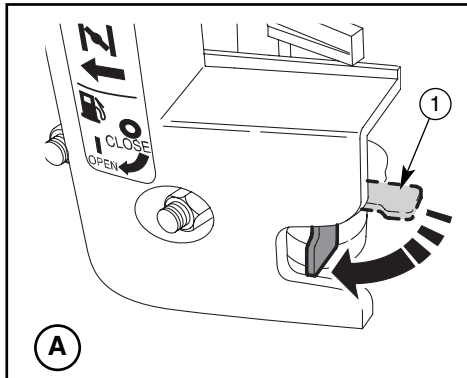
OPERATION

B1 STARTING THE ENGINE

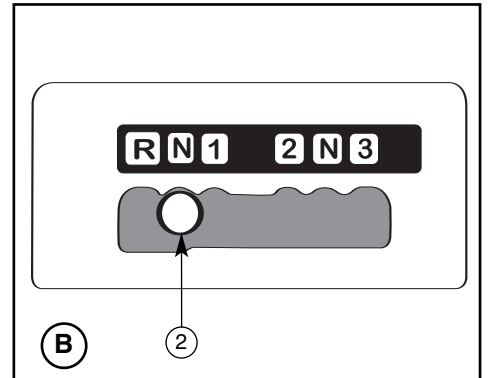
Before using the flail mower for the first time, study this section and read carefully.



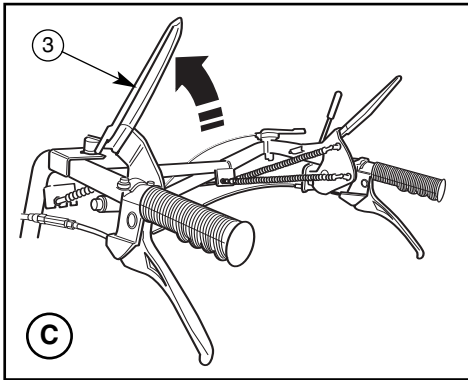
The operator has to stay in the hatched safety zone.



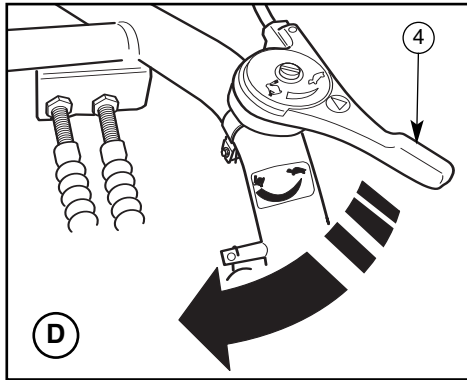
Open the fuel cock (1).



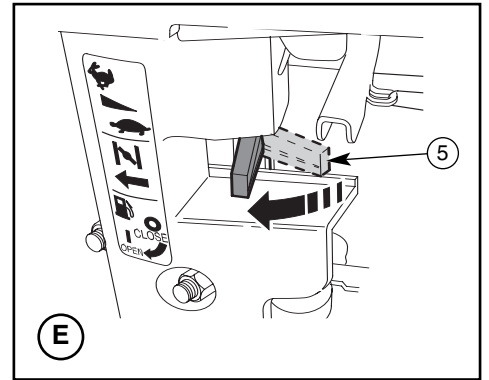
Place shift lever (2) to neutral position N.



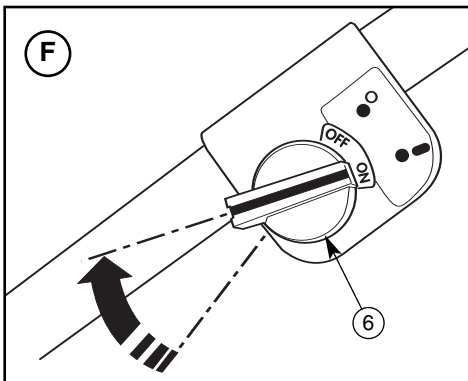
Place clutch lever (3) to OFF. In this position, the parking brake is activated.



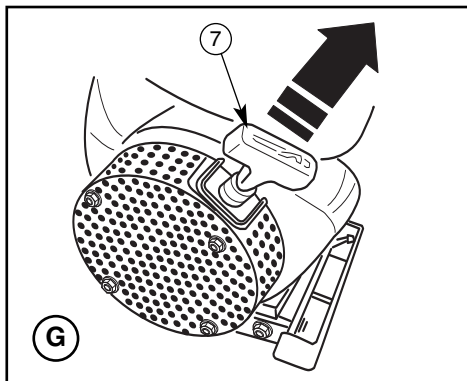
Place throttle control (4) to mid range.



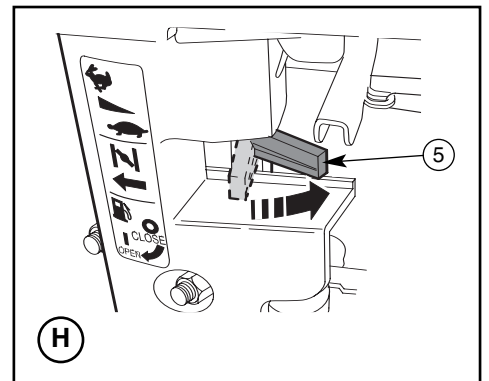
Place starter knob (5) to OPEN. During summer period, or in case engine has already become worm, the starter knob (5) should be the position CLOSE or mid range.



Turn engine start switch (6) to ON.



Pull recoil starter (7) sharply.
(See NOTE below)



After engine starting up, place the starter knob (5) to CLOSE.

NOTE :

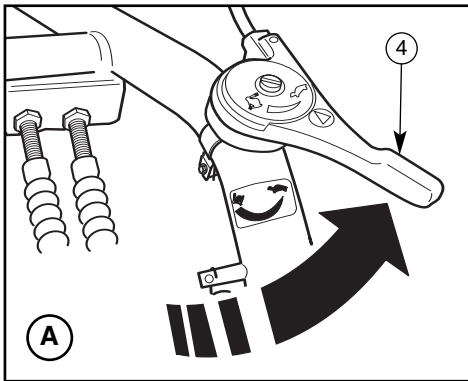
After the machine unpacking, during the first engine starting or after a period of remisage or wintering, it is necessary to pull several tens of time on the recoil starter to fill the tub of the carburettor, the pump and start the circuit.



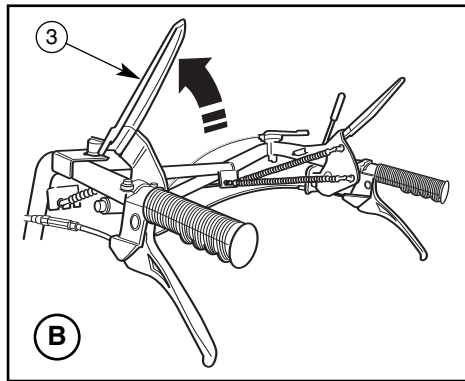
The engine starting up will be made correctly only after complete priming of the fuel circuit with some new and not cut unleaded gasoline

OPERATION

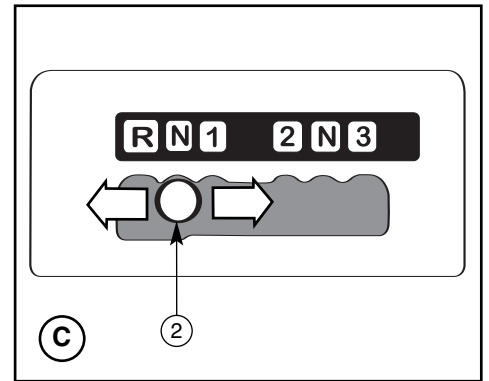
B2 STARTING THE MACHINE FOR MOVING



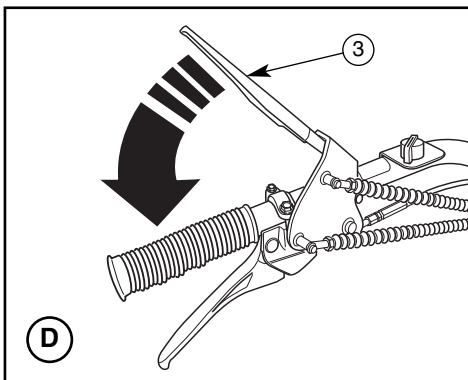
Adjust throttle control lever (4) to LOW.



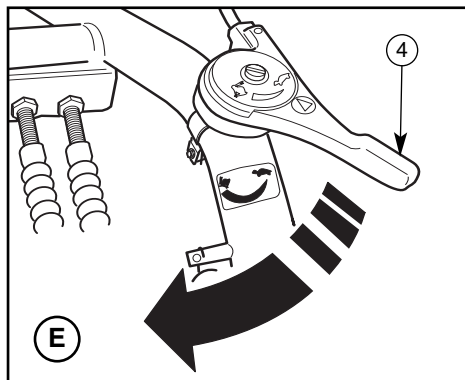
Release clutch lever (3) completely to STOP.



Place shift lever (2) to the position where requires the work.



Grip clutch lever (3) slowly and then the machine starts.

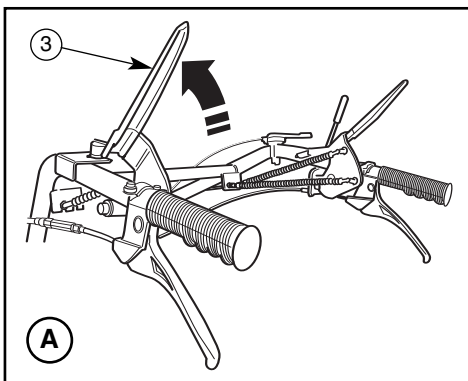


Move throttle control lever (4) to increase engine revolution.

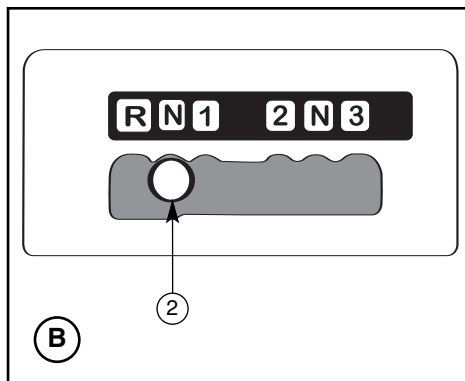
NOTE:

Shift lever should be used only when the clutch lever is OFF position (fig. B). Return the shift lever to Neutral position if it is hard to shift to any position. Engage the clutch (grip the clutch lever) and disengage the clutch (release the clutch lever) then shift again. If grip the clutch lever quickly, it is the reason of trouble for sudden start or sudden stop of engine. So, the shift lever should grip SLOWLY.

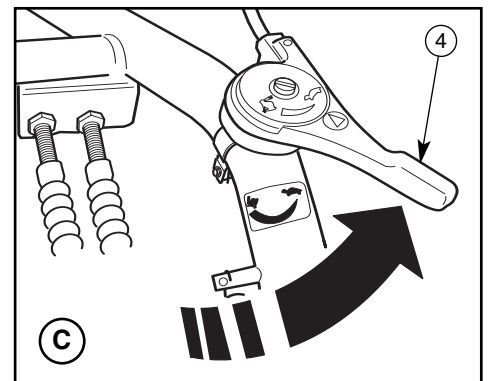
B3 STOPPING THE MACHINE



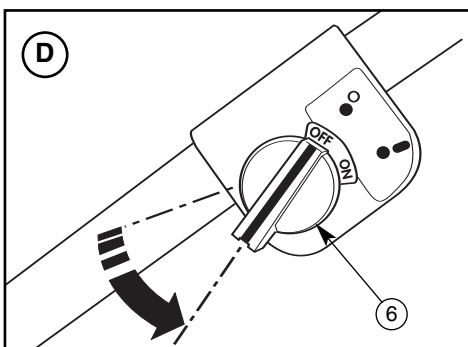
The machine will stop quickly when the clutch lever (3) is released and the parking brake is activated.



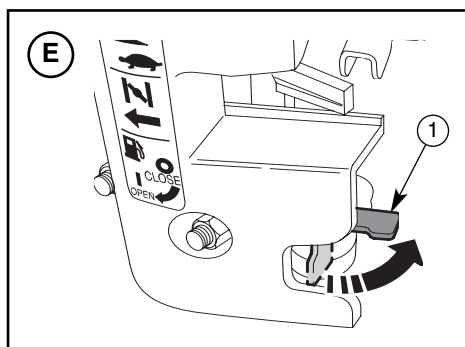
Place shift lever (2) to NEUTRAL position N.



Push throttle lever (4) to LOW position



Turn engine switch (6) to OFF.



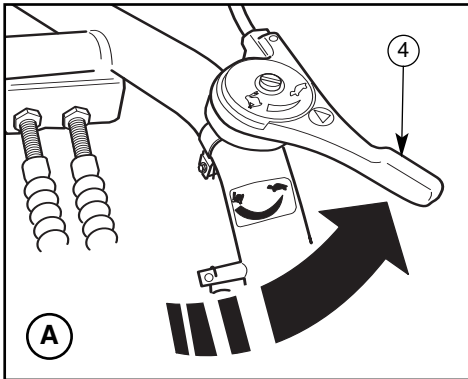
Turn off gasoline cock (1)

NOTE:

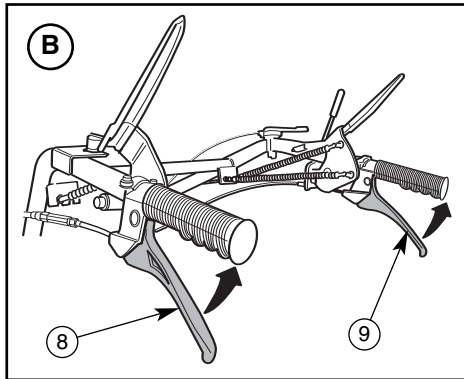
In case the machine is transported on a trailer and on the slope, the shift lever should be at OFF position (Parking break activated.)

OPERATION

B4 TURNING THE MACHINE



To change direction, place throttle control (4) to LOW position.



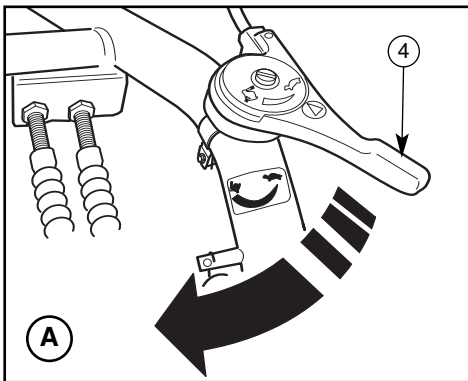
Grip the side clutch lever (8) or (9) on the side to where you turn.

NOTE:

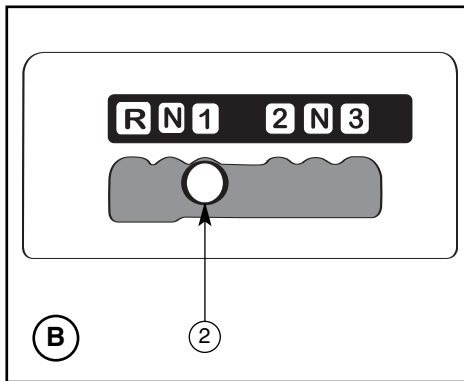
By tightening control lever (8) the machine makes a change of direction towards the left and if you use the control lever (9) the change of direction is made towards the right.

! These two control levers must not be used at the same time.

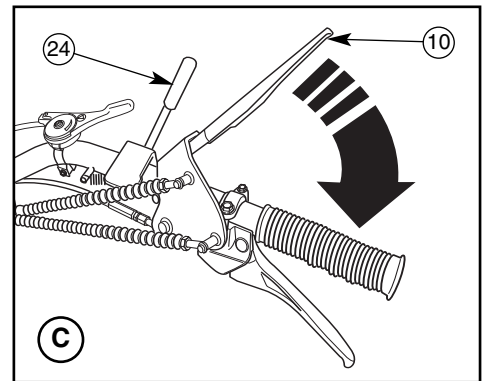
B5 MOWING



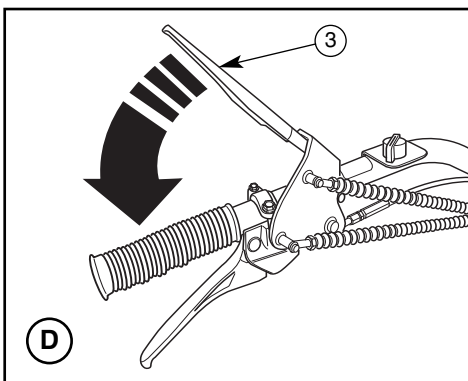
Move the throttle control (4) to HIGH position.



Move shift lever (2) to position 1.



Press and maintain the unbolting control lever (24) then press on the control lever (10), after flail clutching it is enough to maintain the control lever (10) in low position.



Grip the coupling clutch lever (3) to start moving.

! The 3rd speed is to be only used for the movements with the disconnected flail.

NOTE:

Choice of the speeds of progress in the work:

- 1st: very heavy and very sloping works
- 2nd: light works

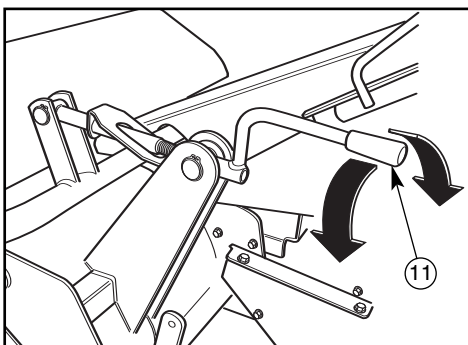
• Before putting into gear the rotation of the flail, put the driving rate at most.

• When abnormal vibrations appears, stop the engine and check tines.

On a slope:

- Do not operate the machine on the slope over 25° of inclination.
- Put spike shoes.
- In a slope avoid working by rising (risk of capsizing) but rather by coming down.
- Make sure that there is not holes, rocks or other obstacles.
- Move horizontally and turn on a gentle slope.
- Do not operate on the sharp slant even with an assistant person.

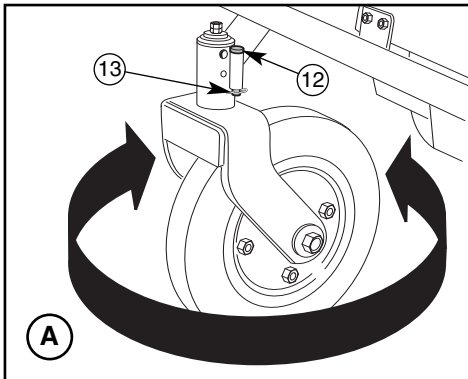
B6 MOWING HEIGHT ADJUSTMENT



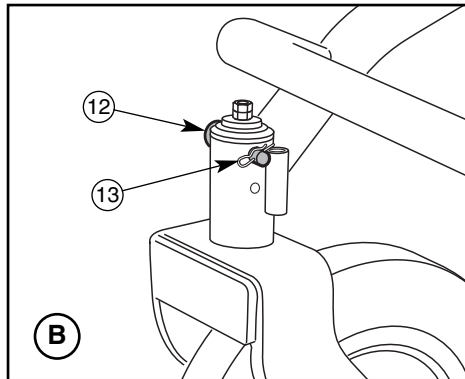
To adjust mowing height, move front tires.

- When you turn the handle (11) to the left, mowing height will be lower : min. 50 mm.
- When you turn the handle (11) to the right, mowing height will be higher : max. 100 mm.

B7 BLOCKING THE FRONT TIRES



For a stable progress on the slope, block the front tires with axle (12) Beta pin(13).



Position the axis (12) in the hub of the wheel pivot and put the Beta pin (13).

! No accessories are required on this machine. Using accessories with this machine **may make the machine dangerous**, and cause damage to your machine which will not be covered by your guarantee.

CHECK AND MAINTENANCE

HAVE THIS WORK DONE BY AN APPROVED REPAIR SHOP

ESSENTIAL Before each use, make sure that: The area around the cooler inlet and the motor cylinder are clean, **FAILURE TO DO SO MAY INVALIDATE THE GUARANTEE.**

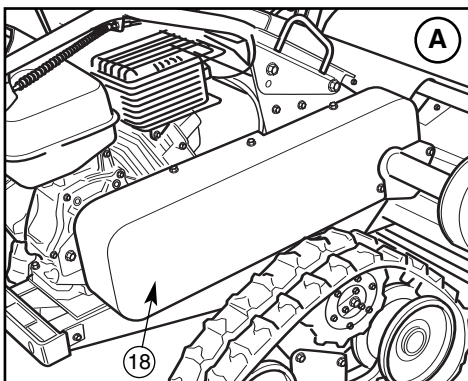
The brush cutter

After each use, clean the cutting shield carefully and remove any plant debris from the motor. Check the flails. They must always be kept sharp for the cleanest cut possible and to keep your brush cutter efficient.

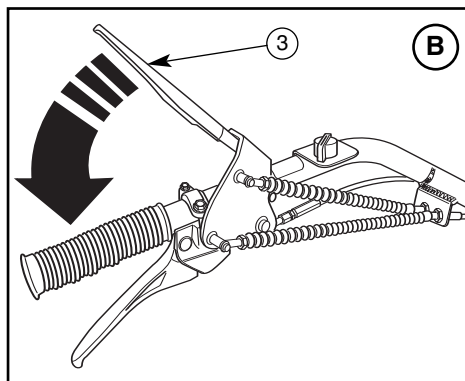
Attention: if you replace the blades, make sure that they remain perfectly balanced. Finally, after every 25 hours' use, oil the bearings and the front axles. Check regularly that all nuts and bolts are tight.

! **Stop the engine and disconnect spark plug wire and before performing any maintenance to prevent accidental starting of engine.**
To avoid fire, keep the engine free of grass, leaves, spilled oil or fuel.

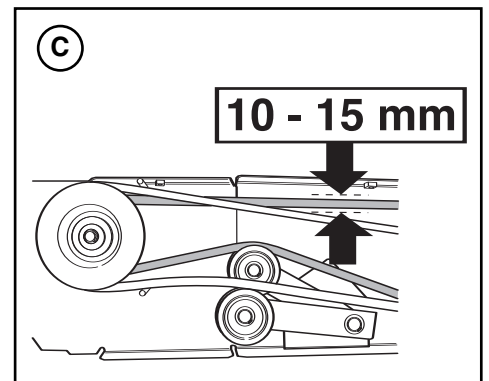
C1 FORWARD CLUTCH BELT AND WIRE ADJUSTMENT



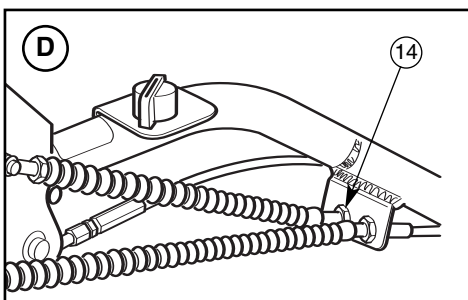
Remove the belt cover (18).



Keep the clutch lever (3) engaged, using a rope.



Adjust the bend to become between 10 to 15 mm when push center of V-belt.



Adjust the belt tension by acting on the tension nuts (14) of the cable at the level of the handlebars.

! **Stop the engine and disconnect the spark plug before any intervention.**

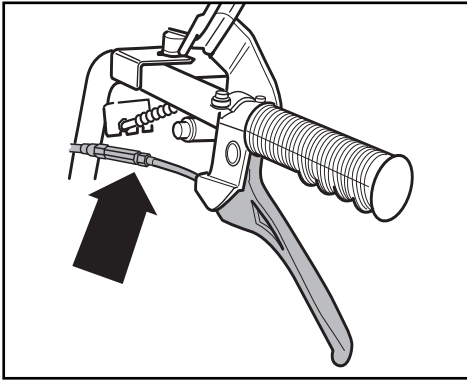
After adjusting the belt tension, verify the position of the control lever in neutral and start the engine. Make sure that the belt quickly stops when the clutch control lever is released. If this one does not stop quickly, adjust the belt guide and readjust the clutch cable.

The average effort on the forward clutch control lever has to be between 50 and 70 N (5 in 7 kg) by pressing in the central part of the control lever.

CHECK AND MAINTENANCE

HAVE THIS WORK DONE BY AN APPROVED REPAIR SHOP

C2 LEFT OR RIGHT SIDE CABLES ADJUSTMENT



! Stop the engine and disconnect the spark plug before any intervention.

If the cable is too tight, it may cause that the crawler training of the same side falls down.

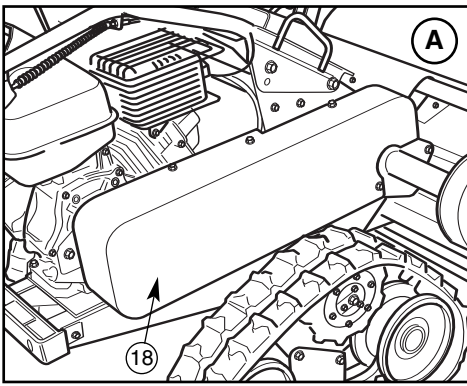
If the cable is too loose, stop of the corresponding crawler training is difficult. Proceed as follows:

Difficult stop = **Extend** the cable by loosening the adjusting screw.

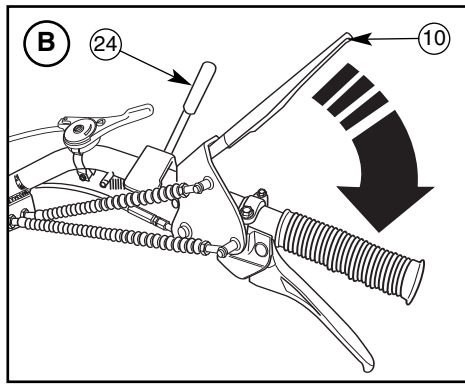
Difficult training = **Shorten** the cable by tightening the adjusting screw.

After adjustment of the adjusting screw, tighten lock nut.

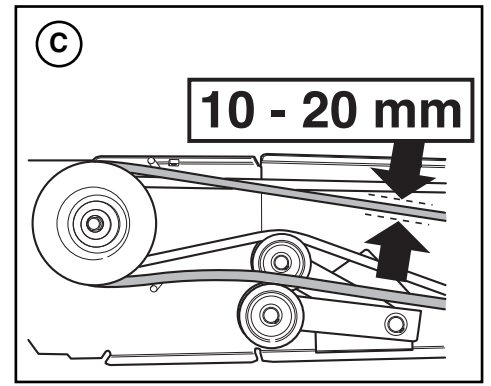
C3 TINE CLUTCH BELT AND WIRE ADJUSTMENT



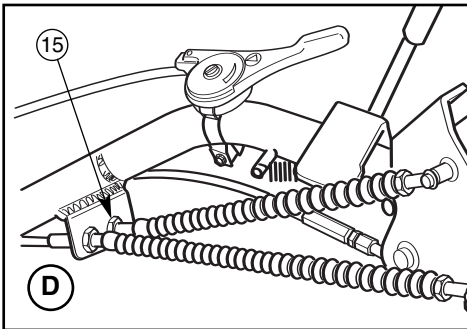
Remove the belt cover (18).



Press and maintain the unbolting control lever (24) then press on the control lever (10), maintain the clutch control lever pushed with a rope.



Adjust the bend to become between 10 to 20 mm when push center of cutter pulley belt.



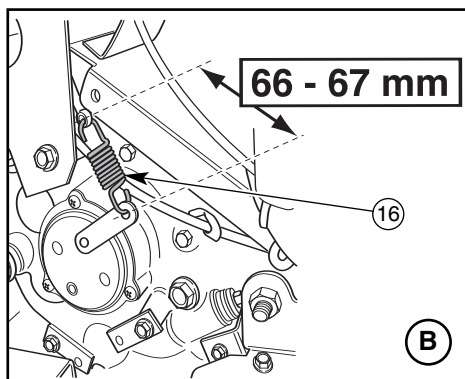
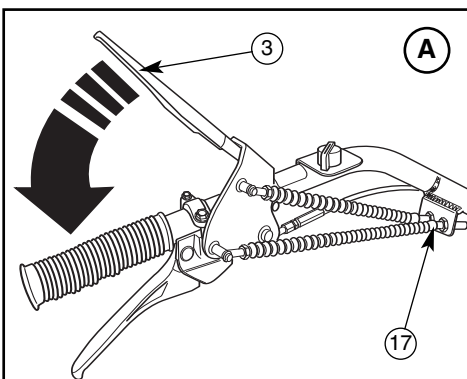
Adjust the belt tension by acting on the tension nuts (15) of the cable at the level of the handlebars.

! Stop the engine and disconnect the spark plug before any intervention.

After adjusting the belt tension, verify the position of the control lever in neutral and start the engine. Make sure that the belt quickly stops when the clutch control lever is released. If this one does not stop quickly, adjust the belt guide and readjust the clutch cable.

The average effort on the forward clutch control lever has to be between 60 and 80 N (6 in 8 kg) by pressing in the central part of the control lever.

C4 PARKING BRAKE WIRE ADJUSTMENT



! Stop the engine and disconnect the spark plug before any intervention.

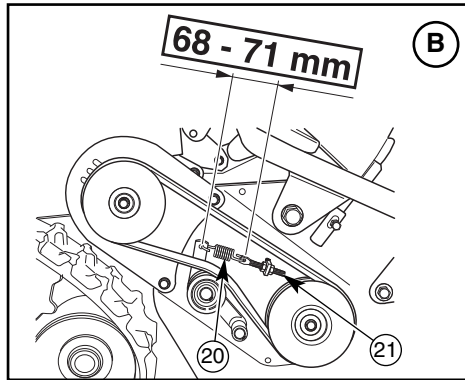
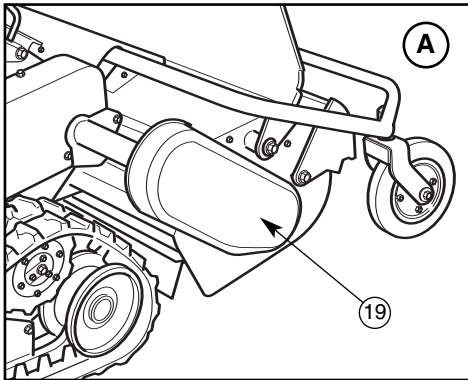
When the forward **clutch control lever (3)** is in **low position** (put into gear), the **spring (16)** must be **free**.

For adjustment of this cable, **position of the control lever at the top**, machine stopped, adjust the tension nuts (17) so that the spring (16) is of a length from 66 to 67 between both holes of hangs on.

CHECK AND MAINTENANCE

HAVE THIS WORK DONE BY AN APPROVED REPAIR SHOP

C5 CUTTER PULLEY ADJUSTMENT



⚠ Stop the engine and disconnect the spark plug before any intervention.

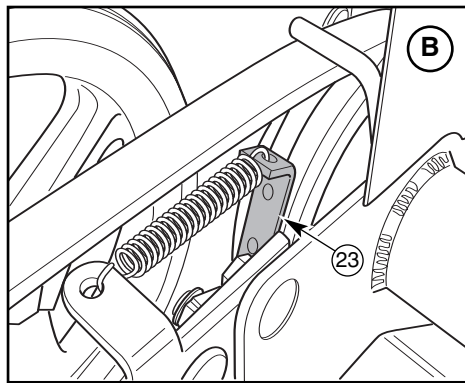
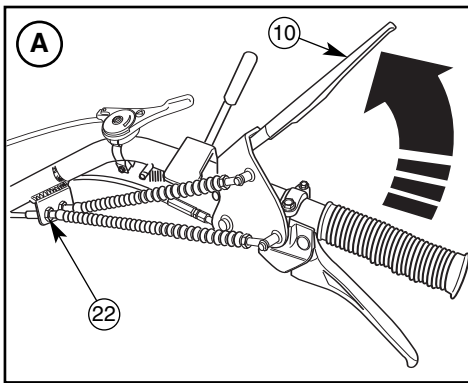
(1) CHECK

Remove side cover (19), and make sure that the length of spring (20) is 68 to 71 mm between both holes of hangs on.

(2) ADJUSTMENT

Loosen the lock nut and then adjust spring's length (20) with adjuster (21).

C6 TINE BREAK WIRE ADJUSTMENT



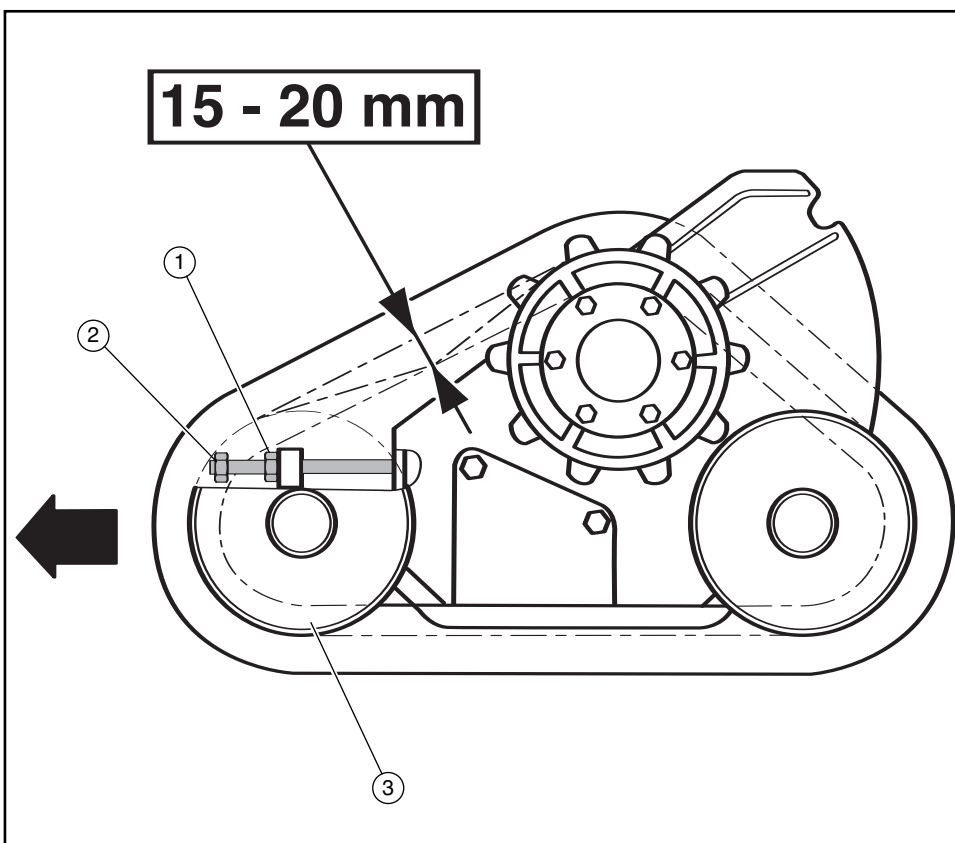
⚠ Stop the engine and disconnect the spark plug before any intervention.

Adjust the tine break wire (22) in order that the tine rotation stops in 7 seconds after releasing the tine clutch lever (10).

Attention to the break shoe (23), when the tine clutch lever (10) is released, it should not touch to the cutter pulley belt.

It is important to verify the state and the wear of the shoe (23) very regularly, to replace it if necessary.

C7 CRAWLER ADJUSTMENT



⚠ Stop the engine and disconnect the spark plug before any intervention.

(1) CHECK

Push on the center of top of crawler with a load about 196N (20kgf), and make sure that the flexion is 15 to 20 mm.

Also check that the tension of crawler on the left side and on the right side are the same.

(2) ADJUSTMENT

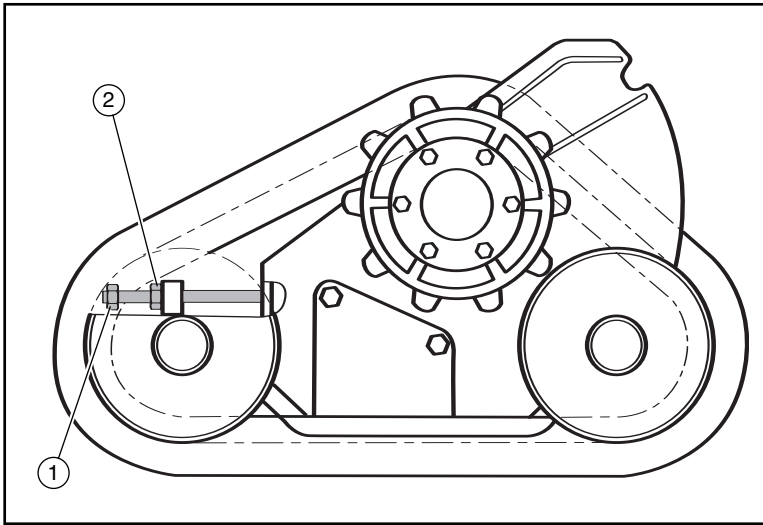
Loosen the lock nut (1) of the adjustment bolt (2), and then screw the bolt in order to move the wheel (3) as shown in the picture.

Make same tension of crawler on both right and left side and then fix with lock-nut.

CHECK AND MAINTENANCE

HAVE THIS WORK DONE BY AN APPROVED REPAIR SHOP

C8 CRAWLER REPLACEMENT



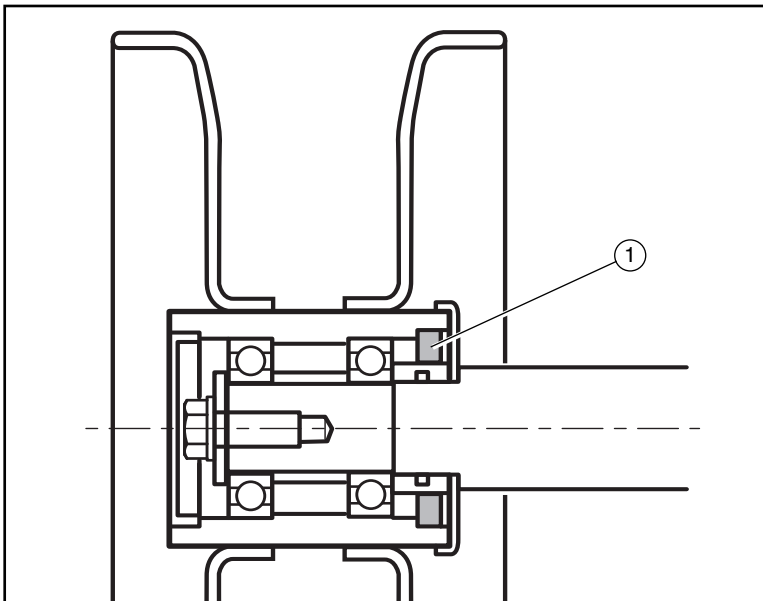
⚠ Stop the engine and disconnect the spark plug before any intervention.

Loosen the lock nut (1), and then turn the adjustment screw (2) to the left, to stretch the crawler in order that you can take out sprocket and crawler.

Remove old crawler and replace with new one.

Adjust the tension of crawler with adjustment bolt (2), see C7.

C9 OIL SEAL OF CRAWLER WHEEL

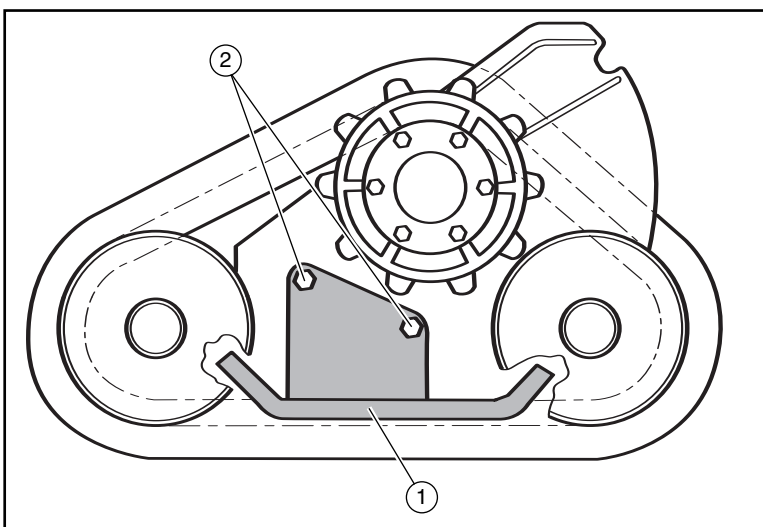


⚠ Stop the engine and disconnect the spark plug before any intervention..

Every 100 hours of use:

Check oil seal (1), of crawler wheel. If there is any abnormality, replace with new one.

C10 CRAWLER GUIDE REPLACEMENT



⚠ Stop the engine and disconnect the spark plug before any intervention.

Crawler guide (1) is a consumptive part. Check and replace when it is worn.

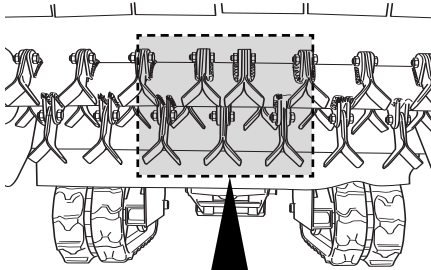
To take out crawler guide, remove the two bolts (2) which fix the guide (1), replace with new one.

FR
EN

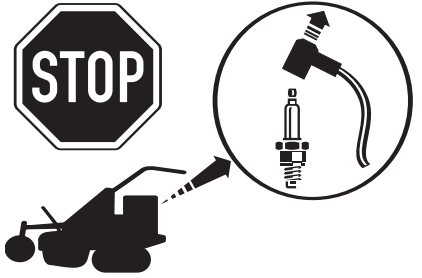
CHECK AND MAINTENANCE

HAVE THIS WORK DONE BY AN APPROVED REPAIR SHOP

C11 TINES REPLACEMENT



Stop the engine and disconnect the spark plug before any intervention.



In case of wear of the extremity of knives and sharp edge, a replacement by reversal is possible.

Tines (46 all in all) are installed on metallic furniture in two, back to back. They are fixed with screw (2), washer (3) and nut (4). For the fixing nut (4), verify the following points:

- At least two screws of bolt go over the end of nut.
- Tines (1) must not be blocked in their supports and keep free.

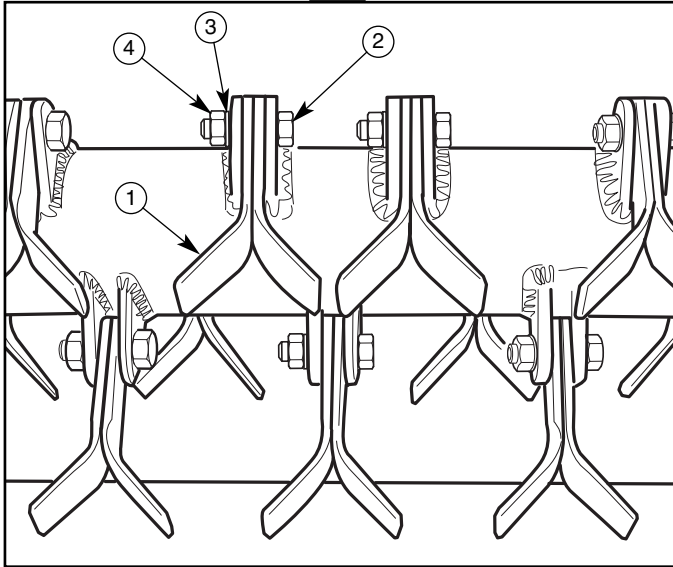
NOTE:

In case of break or extreme wear, replace tines.

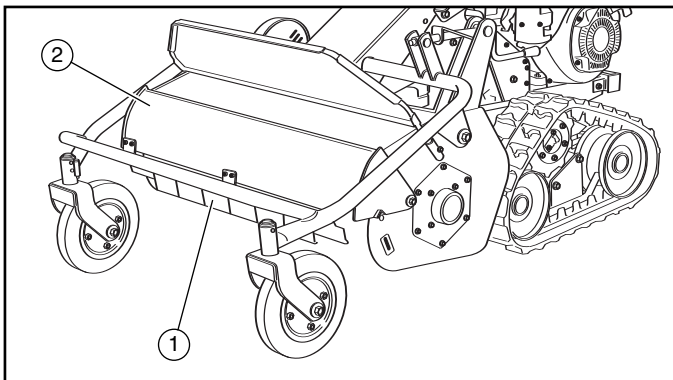
When the abnormal vibration appears, immediately stop working and move the machine to flat place, then turn off the engine and check tines .

Before each operation, make sure that the bolts and nuts are well fixed and tines are not lacked or damaged.

For safety reason, replace the bolts and nuts with new ones when the replacement of tine or reversing the tine.



C12 PROTECTION COVER



BEFORE EACH USE VERIFY:

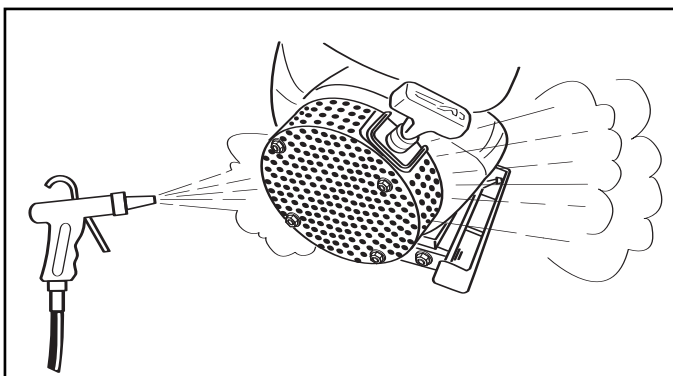
1 - If necessary, replacement of the protection flaps (1). Remove the pin and the washer situated at the end of the fixing axle.

After the replacement, make sure that the protection cover (2) can move smoothly to forward and backward.

2 - Clean tine cover

Do not leave grasses or mud inside of tine cover. Grasses or mud in the tine cover may cause difficult work or excessive load on the machine.

C13 COOLING SYSTEM



BEFORE EACH USE VERIFY:

When the recoil starter is clogged with grass or dust, the engine will overheat.

Clean recoil starter cover frequently.

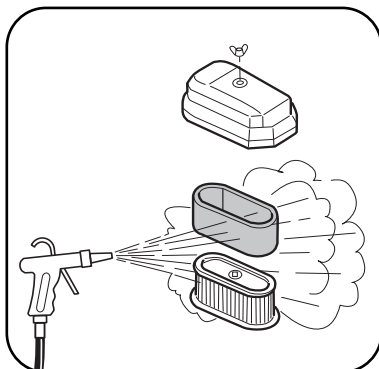
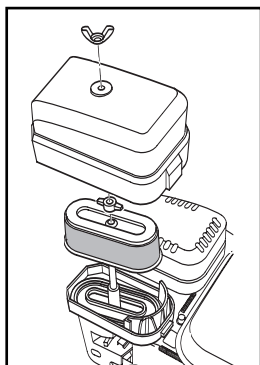
CHECK AND MAINTENANCE

HAVE THIS WORK DONE BY AN APPROVED REPAIR SHOP

C14 SPARK PLUG

- The spark plug should be checked at the beginning of every season.
- Set the gap at 0.7 mm and reinstall. In case the gap becomes bigger than 0.7 mm, spark plug should be replaced.
- Make sure spark plug wire is firmly attached to spark plug.

C15 AIR CLEANER



BEFORE EACH USE VERIFY:

Clean or replace air cleaner element every after 30 hours of use. A dirty air cleaner element may cause lower out put of engine power or damage inside of the engine.

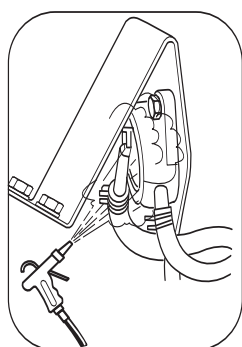
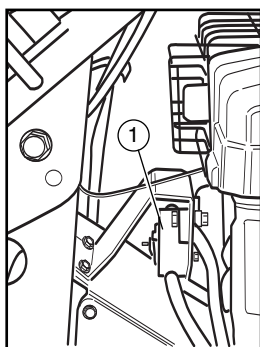
NOTE:

Never run engine without air cleaner.
Dry inner element completely before reinstalling.



Do not use inflammable solvents to clean the foam insert in the air filter.

C16 FUEL PUMP CLEANING



IMPORTANT:

Clean regularly the fuel pump air ventilator (1) to avoid that it is filled by the dust.

NOTE :

Before stored the machine for long period or wintering, emptying totally the gasoline of the pipe and the pump to avoid change of gasoline.

STORAGE

HAVE THIS WORK DONE BY AN APPROVED REPAIR SHOP

Store the machine in a dry place. If stored for over 30 days, these steps will protect basic engine parts from gum deposits and will ease restoring you machine to service.

- (1) Disengage clutch and loosen belt tension.
- (2) Drain fuel tank, strainer and carburetor. Run engine until it stops. Empty totally the pipe of the fuel pump.
- (3) Drain engine oil and refill with oil.
- (4) Remove spark plug. Fill about 5 cc of engine oil into the cylinder, slowly pull the starter handle of the recoil starter 2 or 3 times, and reinstall the spark plug.
- (5) Clean entire the machine, including cylinder fins blower housing and air cleaner.
- (6) Remove grass and mud and oil the rubbing surfaces.
- (7) Avoid sunlight and put the machine on a wooden-stock in a garage.



To avoid fire risk, wait until the engine has cooled down before putting it away.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Je, soussigné (15) (11) déclare par la présente que la machine décrite ci-dessous est conforme aux dispositions de la Directive Machine **2006/42/EC**. Cette machine répond également à la directive **2004/108/EC**.

Description : Débrousailleuse à conducteur marchant à moteur thermique ; fabricant (1) ; modèle (2) ; Type (3) ; Nom commercial (4) ; Numéro de série (17) ; Pression acoustique aux oreilles de l'opérateur (5), Puissance acoustique mesurée (6), puissance (10) , niveau de vibration à la main de l'opérateur (8), pour un régime moteur de (7) ; poids (9) ; Représentant autorisé à valider la documentation technique (12).

Référence aux normes harmonisées **NF EN 12733** et **NF EN 12733 -A1**.

Fait à : (13) date : (14), signataire : (15) signature : (16).

Voir n° de série (17) en dernière page

FR

EN

DÉCLARATION OF COMPLIANCE

I the undersigned (15) (11) declare that the machine described below complies with the provisions of Machine Directive **2006/42/EC**. This machine also complies with directive **2004/108/EC**.

Description: Pedestrian operated brush cutter with petrol engine; Manufacturer (1); model (2); Type (3); Brand name (4); serial number (17); sound pressure as heard by the operator (5), sound pressure as measured (6), power (10), level of vibration as felt by the operator (8), for an engine speed of (7); weight (9); Representative authorised to confirm the technical papers (12).

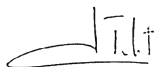
Reference to harmonised standards **NF EN 12733** and **NF EN 12733 -A1**.

Done in: (13) date: (14), signatory: (15) signature: (16).

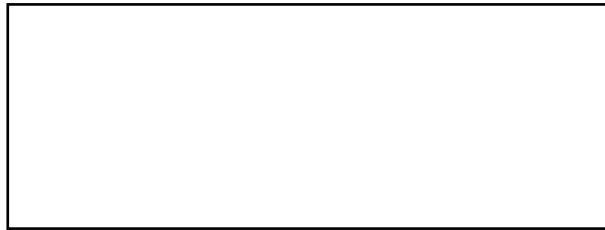
See serial number (17) on the back page

1. PUBERT FRANCE
2. 0000073801
3. EX27
4. MAXIMA
5. 90 dB (A) ± 1
6. 102 dB (A) ± 1
7. 3600 Rpm
8. 3.6 m/s² ± 0.2
9. 250 kg
10. 5.1 Kw
11. Ets Henri-Pubert SAS
ZI Pierre Brune
85110 Chantonay France
12. Didier Grare
ZI Pierre Brune
85110 Chantonay France
13. Chantonay
14. 23-07-2009
15. Jean-Pierre PUBERT

16.



(17)



Dans un souci permanent d'amélioration, le constructeur précise que l'intégralité de ce manuel n'est pas contractuelle, et se réserve le droit de modifier sans prévenir, les spécifications de leurs machines.

In a permanent concern of improvement, the driver clarifies that the whole of this manual is not contractual, and reserves the right to modify without preventing the specifications of their machines.